

# STOKKE™ XPLORY®



US

USER GUIDE

GB

USER GUIDE

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

FR

NOTICE D'UTILISATION

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

NO

BRUKSANVISNING

DK

BRUGSANVISNING

SE

BRUKSANVISNING

FI

KÄYTTÖOHJE

**STOKKE**™

[www.stokke.com](http://www.stokke.com)

## List of contents:



STOKKE™ XPLORY® Baby Bag shell



STOKKE™ XPLORY® Baby Bag Mattress



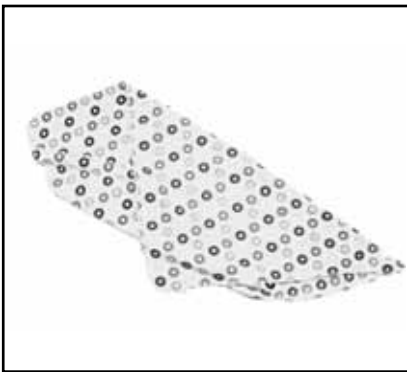
STOKKE™ XPLORY® Baby Bag Lining



STOKKE™ XPLORY® Baby Bag cover

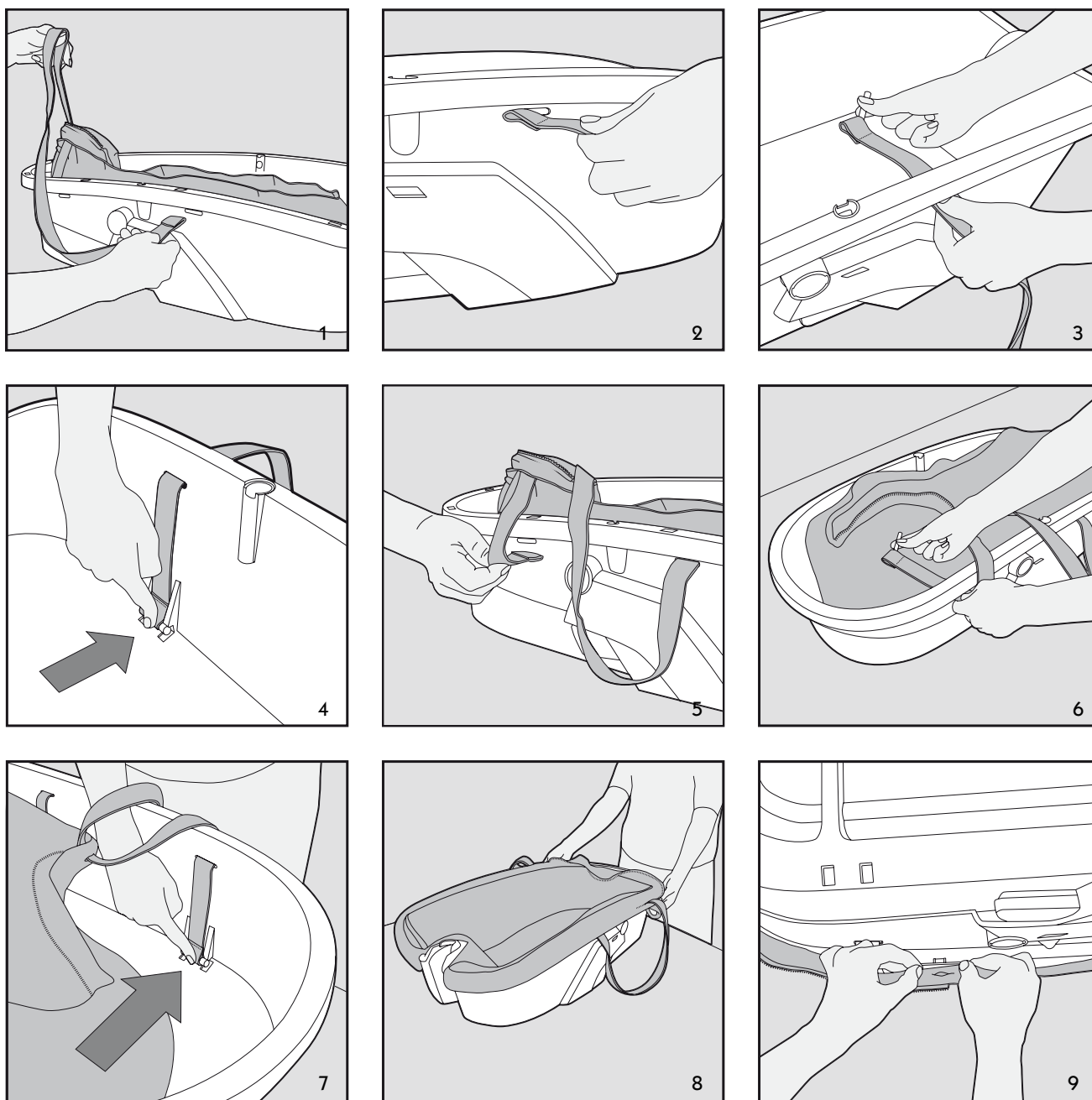


STOKKE™ XPLORY® Baby Bag rain cover



STOKKE™ XPLORY® Blanket

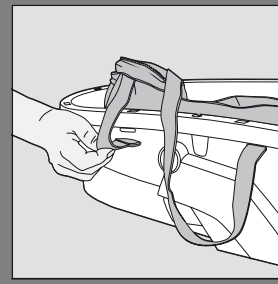
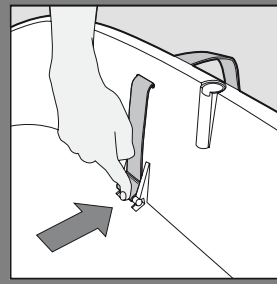
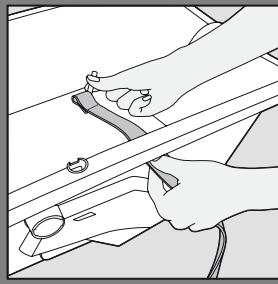
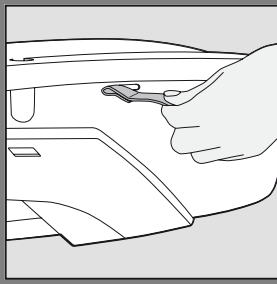
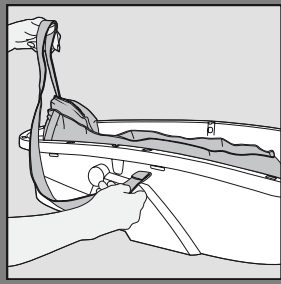
## Attachment of the carrying handles:



GB/US	See page 6 in STOKKE™ XPLORY® baby bag user guide
DE	s.S. 6 in der STOKKE™ XPLORY® baby bag Gebrauchsanweisung
NL	Zie pagina 6 in de gebruikershandleiding van de STOKKE™ XPLORY® reiswieg
FR	Voir page 6 du guide de l'utilisateur pour le baby bag STOKKE™ XPLORY®
ES	Véase páginas 6 y 7 del manual de instrucciones de STOKKE™ XPLORY® baby bag
PT	Ver páginas 6 e 7 do Manual de Instruções para a alfofa STOKKE™ XPLORY®
IT	Si veda la pagina 6 delle Istruzioni per l'uso di STOKKE™ XPLORY® navetta
NO	Se side 6 i STOKKE™ XPLORY® baby bag bruksanvisning
DK	Se side 6 i STOKKE™ XPLORY® baby bag brugsanvisning
SE	Se sidan 6 i STOKKE™ XPLORY® baby bag bruksanvisning
FI	Katso STOKKE™ XPLORY® -vauvankopan käyttöohje, sivu 6

<b>GB/US</b>		<b>NL</b>		<b>ES</b>	
Fitting fabrics .....	6-7	Aanbrengen binnenbekleding .....	6-7	Colocación del textil .....	6-7
Canopy .....	7	Kap .....	6	Colocación de la capota y el cobertor ...	8
Assembling the locking mechanism for the baby bag .....	7	Montage van de vergrendeling van de reiswieg .....	7	Colocación de la pieza de anclaje en la barra del manillar .....	9
Assembling the baby bag .....	10	Montage van de reiswieg .....	10	Acoplamiento del capazo .....	10
Removing the baby bag .....	11	Losmaken van de reiswieg .....	11	Desacoplamiento del capazo .....	11
Use of the baby bag .....	12	Gebruik van de reiswieg .....	12	Uso del capazo .....	12
Accessory pockets .....	12	Opbergvakjes .....	12	Accesorios .....	12
Baby sleeping bag .....	12	Babyslaapzak .....	12	Saco de cuco .....	12
Rain cover .....	13	Regenhoes .....	13	Burbuja de lluvia .....	13
<b>Accessories</b> .....	14	<b>Accessoires</b> .....	14	<b>Sombrilla</b> .....	14
<b>Warnings</b> .....	15	<b>Warnings</b> .....	16	<b>Avisos importantes</b> .....	17
<b>DE</b>		<b>FR</b>		<b>PT</b>	
Befestigung der Textilteile .....	6-7	Monter les textiles .....	6-7	Colocação da parte têxtil .....	6-7
Verdeck .....	7	Capote .....	6	Colocação de capota e cobertor .....	8
Rohrhalterung montieren .....	7	Monter le dispositif de verrouillage de la nacelle .....	7	Colocação da peça de encaixe na barra do volante .....	9
Tragekorb aufsetzen .....	10	Monter la nacelle .....		Encaixe da alcofa .....	10
Tragekorb abnehmen .....	11	Oter la nacelle .....	11	Desencaixe da alcofa .....	11
Gebrauch des Tragekorbes .....	12	Utilisation de la nacelle .....	12	Uso da alcofa .....	12
Utensilientaschen .....	12	Poches de rangement .....	12	Acessórios .....	12
Schlafsack .....	12	Sac de couchage .....	12	Saco de dormir .....	12
Regenschutz .....	13	Housse pluie .....	13	Capa de chuva .....	13
<b>Zubehör</b> .....	14	<b>Accessories</b> .....	14	<b>Advertências</b> .....	17
<b>Warnungen</b> .....	15	<b>Warnings</b> .....	16		

<b>IT</b>	<b>DK</b>	<b>FI</b>
Come infilare il rivestimento..... 6-7	Montering af stof..... 6-7	Kangasosien asentaminen..... 6-7
Cappotta..... 7	Kaleche..... 7	Kuomu..... 7
Come montare il dispositivo di bloccaggio della navetta..... 7	Montering af barnevognskassens låsemekanisme..... 7	Vauvankopan lukitusmekanismin asentaminen..... 7
Montaggio della navetta..... 10	Montering af barnevognskasse..... 10	Vauvankopan asentaminen..... 10
Per sfilare la navetta..... 11	Afmontering af barnevognskasse..... 11	Vauvankopan irrottaminen..... 11
Utilizzo della navetta..... 12	Anvendelse af barnevognskasse..... 12	Vauvankopan käyttö..... 12
Tasche porta-tutto..... 12	Opbevaringslommer..... 12	Tarviketaskut..... 12
Sacca per navetta..... 12	Sovepose/Kørepose til barnevognskasse..... 12	Vauvan makuupussi..... 12
Parapioggia..... 13	Regnslag..... 13	Sadesuojus..... 13
<b>Accessori</b> ..... 14	<b>Ekstraudstyr</b> ..... 14	<b>Lisätarvikkeet</b> ..... 14
<b>Avvertenze</b> ..... 18	<b>Advarsler</b> ..... 19	<b>Varoitukset</b> ..... 20
<b>NO</b>	<b>SE</b>	
Montere tekstiler..... 6-7	Montera textilierna..... 6-7	
Kalesje..... 7	Sufflett..... 7	
Montere låsing til bag..... 7	Montera korglåset..... 7	
Sette på bag..... 10	Sätta fast korgen..... 10	
Ta av bag..... 11	Ta av korgen..... 11	
Bruk av bag..... 12	Använda korgen..... 12	
Oppbevaringslommer..... 12	Förvaringsfickor..... 12	
Pose til bag..... 12	Sovpåse..... 12	
Regntrekk..... 13	Regnöverdrag..... 13	
<b>Tilleggsutstyr</b> ..... 14	<b>Extrautrustning</b> ..... 14	
<b>Advarsler</b> ..... 18	<b>Varning</b> ..... 19	



GB

**Fitting fabrics.** Locate the longest handle strap and thread it through the hole at the rear part of the baby bag. Put the locking pin into the loop at the end of the handle strap. Attach the handle strap to the baby bag by pressing the pin into the slot on the bottom of the baby bag.

Locate the shortest handle strap and thread it through the hole at the front of the baby bag. Put the locking pin into the loop at the end of the handle strap. Attach the handle strap into the baby bag by pressing the pin into the slot on the bottom of the baby bag.

Repeat the procedure for the handle strap on the other side of the baby bag.

DE

**Anbringen des Stoffbezuges.** Fädeln Sie das längere Ende des Tragegurtes durch das Loch auf der Seite der Tragetasche. Schieben Sie den Befestigungsstift durch die Schlaufe am Ende des Gurtes.

Sie den Stift in die Kerbe am Boden der Tasche drücken. Fädeln Sie das kürzere Ende des Tragegurtes durch das Loch seitlich am Kopfende der Tragetasche. Schieben Sie den Befestigungsstift durch die Schlaufe am Ende des Gurtes. Befestigen Sie das Tragegurtende an der Tragetasche, indem sie den Stift in die Kerbe am Boden der Tasche drücken.

Wiederholen Sie den gesamten Vorgang für den zweiten Tragegurt auf der anderen Seite.

Befestigen Sie das Tragegurtende an der Tragetasche, indem

NL

**Plaatsing bekleding.** Neem de langste draagriem en haal deze door de opening aan de achterzijde van de reiswieg. Haal de borgpen door de lus aan het uiteinde van de draagriem.

vast te klikken in de houder onderin de reiswieg. Neem de kortste draagriem en haal deze door de opening aan de voorzijde van de reiswieg. Haal de borgpen door de lus aan het uiteinde van de draagriem. Bevestig de draagriem aan de reiswieg door de borgpen vast te klikken in de houder onderin de reiswieg. Bevestig

de draagriem aan de andere zijde van de reiswieg op dezelfde wijze.

Bevestig de draagriem aan de reiswieg door de borgpen

FR

**Textiles assortis.** Repérez la sangle de poignée la plus longue et enfillez-la par l'orifice à l'arrière de la nacelle. Placez la barrette de blocage dans la boucle à l'extrémité de la sangle de poignée.

dans la fente au fond de la nacelle. Repérez la sangle de poignée la plus courte et enfillez-la par l'orifice à l'avant de la nacelle. Placez la barrette de blocage dans la boucle à l'extrémité de la sangle de poignée. Attachez la sangle à la nacelle en enfonçant la barrette

dans la fente au fond de la nacelle. Répétez l'opération pour la sangle de l'autre côté de la nacelle.

Attachez la sangle à la nacelle en enfonçant la barrette

ES

**Colocación del textil.** En primer lugar coloque las asas. Para ello coja la tira de tela y pásela por la ranura más próxima al manillar. Introduzca el pasador cilíndrico en la presilla que ha quedado dentro del capazo y fije el asa introduciendo a presión el cilindro en la muesca que encontrará al fondo del capazo.

Pase el extremo libre del asa por el ojal más próximo a la cabecera de la vestidura. Una vez pasado por el ojal introdúzcalo por la ranura de la carcasa del capazo más próxima a la cabecera. Introduzca el pasador cilíndrico en la presilla que ha quedado dentro del capazo y fije el asa introduciendo a presión el cilindro en la muesca que

encontrará al fondo del capazo. Repita la misma operación con el asa del otro lado.

PT

**Colocação da parte têxtil.** Em primeiro lugar, coloque as asas. Para isso, puxe a tira de tecido e passe-a pela ranhura mais próxima do volante. Introduza o fecho cilíndrico na presilha que ficou dentro da alcofa e fixe a asa introduzindo com pressão o cilindro no encaixe que encontrará no fundo da alcofa.

Passe o extremo livre da asa pelo buraco mais próximo da cabeceira. Uma vez passado pelo buraco, introduza-o pela ranhura da estrutura da alcofa mais próxima da cabeceira. Introduza o fecho cilíndrico na presilha que ficou dentro da alcofa e fixe a asa introduzindo com pressão o cilindro no encaixe que encontrará no fundo da alcofa.

Repita a mesma operação com a asa do outro lado.

IT

**Come infilare il rivestimento.** Individuare il manico più lungo e introdurlo attraverso il foro situato vicino al manubrio. Inserire la spina di bloccaggio nell'asola. Fissare il manico sul fondo della navetta facendo scattare la spina di bloccaggio nella scanalatura.

Individuare il manico più corto e introdurlo attraverso il foro posto sulla parte anteriore della navetta. Inserire la spina di bloccaggio nell'asola. Fissare il manico sul fondo della navetta facendo scattare la spina di bloccaggio nella scanalatura. Ripetere questa stessa procedura per l'altro manico.

NO

**Montere tekstiler.** Før den lengste bærestroppen gjennom hullet bak på baginnsatsen. Sett låsepinnen i løkken på enden av bærestroppen.

Før den korteste bærestroppen gjennom hullet foran på baginnsatsen. Sett låsepinnen i løkken på enden av bærestroppen.

dyren for bærestroppen på den andre siden av baginnsatsen.

Fest bærestroppen til baginnsatsen ved å trykke låsepinnen inn i sporet på bunnen av baginnsatsen.

Fest bærestroppen til baginnsatsen ved å trykke låsepinnen inn i sporet på bunnen av baginnsatsen. Gjenta prose-

DK

**Montering af beklædning**  
Tag fat i den længste bærestrop, og før den gennem hullet bagest på barnevognskassen. Sæt låsesplitten i løkken i enden af bærestroppen.

ke splitten på plads i fordybningen i bunden af barnevognskassen. Tag fat i den korteste bærestrop, og før den gennem hullet forrest på barnevognskassen. Sæt låsesplitten i løkken i enden af bærestroppen.

ke splitten på plads i fordybningen i bunden af barnevognskassen. Gør det samme med bærestroppen på den anden side af barnevognskassen.

Sæt bærestroppen fast på barnevognskassen ved at tryk-

Sæt bærestroppen fast på barnevognskassen ved at tryk-

SE

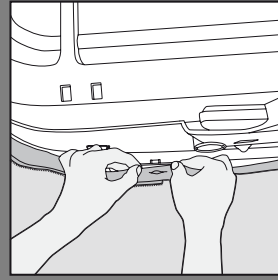
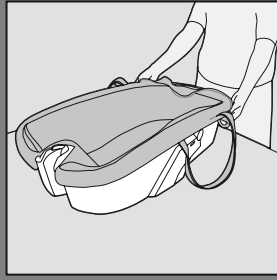
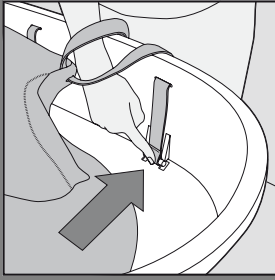
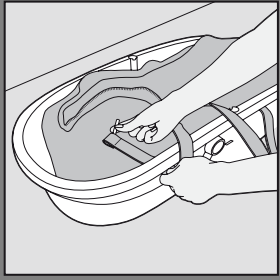
**Montera tygdetaljer.** Ta den längsta bärremmen och för genom insatsens nedre hål. Sätt en låspinne i bärremmens ögla. Fäst bärremmen i insatsen genom att trycka fast låspinnen i motsvarande uttag på insatsens botten.

Ta den kortaste bärremmen och för genom insatsens övre hål. Sätt en låspinne i bärremmens ögla. Fäst bärremmen i insatsen genom att trycka fast låspinnen i motsvarande uttag på insatsens botten. Upprepa proceduren för bärremmen på andra sidan av insatsen.

FI

**Kangasosien asentaminen.** Tartu pisimpään kantohihnaan ja pujota se vauvankopan takaosassa olevan reiän läpi. Aseta lukituspuikko kantohihnassa olevan silmukan sisään. Kiinnitä kantohihna vauvankoppaan painamalla puikko kopan pohjassa olevaan hahloon.

Tartu lyhimpään kantohihnaan ja pujota se vauvankopan etuosassa olevan reiän läpi. Aseta lukituspuikko kantohihnassa olevan silmukan sisään. Kiinnitä kantohihna vauvankoppaan painamalla puikko kopan pohjassa olevaan hahloon. Toista toimenpide vauvankopan toiselle puolelle tulevalle kantohihnalle.



When both of the handle straps are assembled, you can secure the lining. Start with the corner at the rear part of the baby bag.  
Stretch the lining and place it all the way around the rim of the baby bag.

Turn the baby bag upside down and attach the lining by placing the holes around the hooks/teeth under the rim. There are six hooks, three on each side.

Finally place the mattress into the baby bag.

GB

Nach der Befestigung beider Trageriemen ziehen Sie den hinteren Saum des Innenfutters über die hintere Kante des Tragekorbes.  
Ziehen Sie dann den übrigen Saum des Innenfutters rundherum über die Kante des Tragekorbes.

Drehen Sie den Tragekorb um und befestigen Sie das Innenfutter, indem Sie die Öffnungen (Knopflöcher) über die Haken auf der Unterseite der Korbkante ziehen (insgesamt sechs Haken auf jeder Seite drei).

Legen Sie anschliessend die Matratze in den Tragekorb.

DE

Als beide draagriemen zijn gemonteerd, kunt u de voering vastzetten. Begin aan de achterkant van de reiswieg.  
Trek de voering strak en span deze over de rand van de reiswieg.

Leg de reiswieg ondersteboven en haak de voering vast door de gaatjes over de haakjes aan de onderkant van de rand te trekken. Er zijn zes haakjes, drie aan iedere kant.

Leg daarna het matras in de reiswieg.

NL

Quand les deux poignées sont montées, finir de monter la garniture textile. Monter la garniture sur le bord arrière de la nacelle.  
Tendre la garniture et la monter sur le bord sur tout le pourtour de la nacelle.

Retourner la nacelle tête en bas et attacher la garniture en enfilant les oeillets de la garniture sur les crochets situés sous le bord de la nacelle (au total six crochets, trois de chaque côté de la nacelle).

Placer le matelas au fond de la nacelle.

FR

Quando haya montado las dos asas puede ajustar la funda. Empiece por la hendidura donde irá el manillar.  
Estire la funda y colóquela alrededor del borde del capazo.

Ponga el capazo boca abajo y sujete la funda introduciendo los ojales en los ganchos que hay debajo del borde. Hay seis ganchos, tres a cada lado.

Finalmente, coloque la colchoneta dentro del capazo.

ES

Quando tiver montado as duas asas, pode ajustar a funda. Comece pela fenda onde irá o volante. Estique a funda e coloque-a em redor do bordo da alcofa.  
Ponha a alcofa virada para baixo e prenda a funda introduzindo as casas nos ganchos que existem debaixo do bordo. Há seis ganchos, três de cada lado.

Finalmente, coloque o colchão dentro da alcofa.

PT

Una volta fissati i manici, si può procedere ad applicare il resto del rivestimento partendo dal lato del manubrio.  
Ricoprire con il tessuto il bordo dell'intera navetta.  
A questo punto, capovolgere la navetta e fissare il rivestimento ai ganci che si trovano al di sotto del bordo.

I ganci sono in tutto sei, tre per lato.

È giunto il momento di inserire il materassino.

IT

Når begge bærestroppene er montert, kan du fortsette med tekstilen. Tre tekstilen over kanten på bagens bakkant.  
Strek tekstilen og tre den over kanten rundt hele bagen. Snu bagen opp ned og fest tekstilen ved å huke hullene i teksilen til krokene under kanten på bagen.

Det er totalt seks kroger, tre på hver side av bagen.

Til slutt legges madrassen i bunnen på bagen.

NO

Når begge bærestropper er monteret, kan du fortsætte med stoffet. Start med hjørnet ved barnevognskassens bagerste ende.  
Stræk stoffet ud og træk det over barnevognskassens kant hele vejen rundt.

Vend barnevognskassen på hovedet og fastgør stoffet ved at placere hullerne i krogene under kanten. I alt er der seks kroge, tre på hver side.

Slut af med at lægge madrassen i bunden af kassen.

DK

När båda bärremarna är monterade kan du fortsätta med fodret. Dra fodret över kanten i korgens bakre ände.  
Sträck ut fodret och trä det över kanten runt hela korgen.

Vänd korgen upp och ned och fäst fodret genom att haka fast hålen på krokarna under korgkanten. Det finns totalt sex krokar, tre på varje sida.

Till slut läggs madrassen i korgens botten.

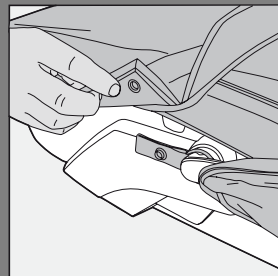
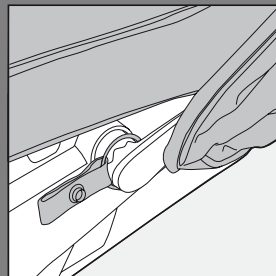
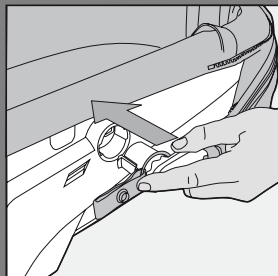
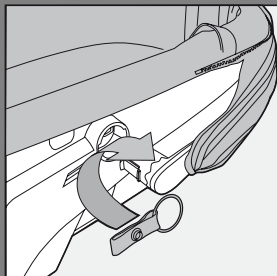
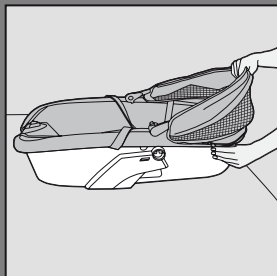
SE

Kun molemmat hihnat on asennettu, voit kiinnittää kangasosan. Aloita vetämällä kangasosa kopan takareunan ympärille.  
Vedä kangasosa suoraksi ja vedä kauttaaltaan kopan reunan ympärille.

Käännä koppa ylösalaisin ja kiinnitä reunan alla olevat koukut kankaan reikiin. Koukuja on kuusi, kolme kullakin sivulla.

Aseta loppuksi patja vauvankoppaan.

FI



GB

**Canopy and Cover.** Attach the canopy to the baby bag with the zip. Making sure that the side with the netting is closest to the zip on baby bag.

Mount the o-rings on to the canopy fasteners on both sides of the baby bag. Position and push the canopy fasteners in on each side.

Place the cover on top of the baby bag and use the push buttons on both sides to fasten it to the two o-rings.

DE

**Verdeck und Abdeckung.** Befestigen Sie das Verdeck mit dem Reißverschluss an der Tragetasche. Achten Sie darauf, dass sich die Seite mit dem Netzgewebe auf der Seite des Reißverschlusses an der Tragetasche befindet.

Schieben Sie die Metallringe auf beiden Seiten der Tragetasche über die Befestigungsbolzen für das Verdeck. Bringen Sie die Ringe in die richtige Lage und lassen Sie die Bolzen in die Aussparungen an der Tragetasche einrasten.

Breiten Sie die Abdeckung über die Tragetasche und befestigen Sie sie mit den Druckknöpfen auf beiden Seiten an den Metallringen.

NL

**Kap en hoes.** Bevestig de kap op de reisiwg met behulp van de rits. Let op dat de kant met het gaas het dichtste bij de rits op de reisiwg zit.

Monteer de O-ringen op de bevestigingspunten voor de kap aan beide zijden van de reisiwg. Zet de kap op zijn plaats en duw deze aan beide zijden vast.

Plaats het afdekzeil over de reisiwg en klik deze aan beide zijden vast op de drukknoepen van de O-ringen.

FR

**Capote et tablier.** Attachez la capote à la nacelle avec la fermeture éclair. Vérifiez que le côté avec le voilage est le plus proche de la fermeture éclair sur la nacelle.

Montez les anneaux sur les attaches de la capote de chaque côté de la nacelle. Positionnez et enfoncez les attaches de la capote de chaque côté.

Placez la couverture sur la nacelle et utilisez les boutons-pression de chaque côté pour l'attacher aux anneaux.

ES

**Capota y cobertor.** Para unir la copota a la funda del capazo hágalo utilizando la cremallera que queda en el borde de la ventana de malla y la cremallera de la zona de la cabecera de la funda.

Antes de introducir los anclajes de la capota coloque a ambos lados los aros de goma que se suministran con el cobertor.

Coloque el cobertor sobre los bordes del capazo y sujételo a los corchetes que cuelgan de los aros de goma.

PT

**Capota e cobertor.** Para unir a capota à funda da alcofa, utilize o fecho que fica no bordo da janela de malha e o fecho da zona da cabeceira da funda.

Antes de introduzir os encaixes da capota, coloque em ambos lados os aros de borracha que se fornecem com o cobertor.

Coloque o cobertor sobre os bordos da alcofa e prenda-o aos colchetes que estão nos aros de borracha.

IT

**Capottina e paragambe.** Fissare la cappotta alla navetta tramite la cerniera. Assicurarsi che il lato dotato di rete sia rivolto verso il basso.

Montare le guarnizioni o anelli sui dispositivi di bloccaggio situati ai lati. Posizionare e premere i dispositivi su ogni lato.

Collocare il rivestimento sulla parte superiore della navetta e utilizzare i pulsanti su entrambi i lati per fissarlo alle due guarnizioni o anelli.

NO

**Kalesje og overtrekk.** Fest kalesjen til baginnsatsen ved hjelp av glidelåsen. Kontroller at siden med nettingen sitter nærmest glidelåsen på baginnsatsen.

Monter o-ringene til kalesjefestene på begge sider av baginnsatsen. Plasser og trykk inn kalesjefestene på begge sider.

Plasser overtrekket over baginnsatsen og bruk trykknappene på begge sider for å feste det til de to o-ringene.

DK

**Kaleche og overdækning.** Lyn kalechen fast på barnevognskassen. Kontrollér, at siden med netstoffet er tættest på lynlåsen på barnevognskassen.

Monter o-ringene på kalechebeslagene på hver side af barnevognskassen. Placer kalechebeslagene korrekt i hver side, og tryk dem fast.

Sæt overdækningen på barnevognskassen, og fastgør den på o-ringene på hver side ved hjælp af trykknapperne.

SE

**Sufflett och överdrag.** Fäst suffletten i insatsen med hjälp av blixtlåset. Se till att den nätförsedda sidan sitter närmast insatsens blixtlås.

Montera o-ringarna över sufflettfästena på båda sidor av insatsen. Rikta in och tryck in sufflettfästena på båda sidor.

Placera överdraget över insatsen och fäst det med hjälp av de två o-ringarnas snäppfästen på båda sidor.

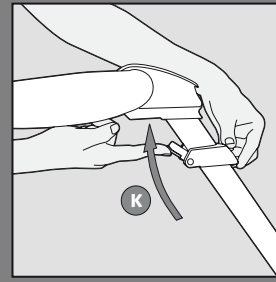
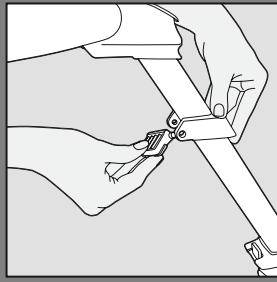
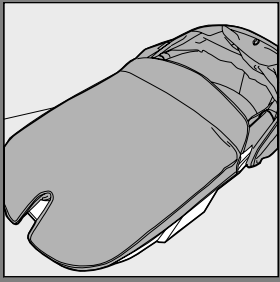
FI

**Kuomu ja päälllys.** Kiinnitä kuomu vauvankoppaan veto- ketjuilla. Varmista, että verkolla varustettu sivu tulee lähem- mäksi kopan vetoketjua.

Aseta o-renkaat vauvankopan molemmilla puolilla oleviin kiinnikkeisiin. Laita kiinnikkeet kohdalleen ja työnnä ne sisään molemmin puolin.

Aseta päälllys vauvankopan päälle ja kiinnitä se painikkeil- la o-renkaihin molemmin puolin.





**Assembling the locking mechanism for the baby bag.** Start by adjusting the handle to the highest position. Place the V shaped part around the central bar as shown. Place the lever into the holes.  
**Note!** The large pin goes into the large hole, and the small pin into the small hole.

Fasten the locking mechanism to the central bar, by pressing the lever (K) up and in towards the central bar.

GB

**Rohrhalterung montieren.** Bringen Sie den Schiebegriff in die oberste Stellung. Stecken Sie den U-förmigen Teil der Rohrhalterung auf das Hauptrohr des Fahrgestells. Stecken Sie den Klemmhebel in die Öffnungen. **WICHTIG!** Grosser Stift in die grosse Öffnung - kleiner Stift in die kleine Öffnung.

Befestigen Sie die Rohrhalterung am Hauptrohr (unterhalb des Schiebegriffes), indem Sie den Klemmhebel (K) nach oben bis ans Hauptrohr drücken.

DE

**Montage van de vergrendeling van de reiswieg.** Zet eerst het handvat in de hoogste positie. Leg het U-vormige deel rond de middenstang, zoals aangegeven. Plaats de hendel in de openingen. Let op! De grote pen in de grote opening en de kleine pen in de kleine opening.

Bevestig de vergrendeling aan de middenstang door de hendel (K) omhoog en naar binnen te duwen in de richting van de middenstang.

NL

**Monter le dispositif de verrouillage de la nacelle.** Commencer par régler le guidon dans la position la plus haute. Placer la pièce en U contre la barre centrale comme montré sur l'illustration. Placer le poussoir dans le trou. **NB!** Enfoncer la grande barrette dans le grand trou, la petite barrette dans le petit trou.

Attacher le dispositif de verrouillage à la barre centrale en relevant le poussoir (K) contre la barre centrale.

FR

**Colocación de la pieza de anclaje del capazo a la barra del manillar.** Sitúe el manillar en su posición más elevada. Coloque la parte con forma de U alrededor de la barra central y después la palanca dentro de los agujeros de la pieza en U.

¡Atención! El pasador grande va en el agujero grande y el pasador pequeño va en el agujero pequeño.

ES

Bloquee el mecanismo de anclaje a la barra central presionando la palanca K hacia arriba.

**Colocação da peça de encaixe da alfofa na barra do volante.** Situe o volante na sua posição mais elevada. Coloque a parte com forma de U em redor da barra central e depois a alavanca dentro dos buracos da peça em U.

**ATENÇÃO:** o fecho grande fica no buraco grande e o fecho pequeno encaixa no buraco pequeno.

PT

Bloqueie o mecanismo de encaixe na barra central pressionando a alavanca K para cima.

**Come montare il dispositivo di bloccaggio della navetta.** Innanzitutto regolare il manubrio scegliendo la massima altezza. Applicare la plastica a forma di U intorno all'asta del telaio come si vede nella foto. Inserire la levetta nei fori.

Attenzione! Il lato più grande va inserito nel foro più grande e quello più piccolo nel foro più piccolo. Fissare il meccanismo di bloccaggio all'asta centrale del telaio spingendo la levetta (K) verso l'alto e premendo al contempo verso l'asta.

IT

**Montere låsing til bag.** Start med å justere håndtaket til høyeste posisjon. Før den U-formede delen inn på stammen som vist. Tre hendelen inn i hullene. **OBS!** Tre stor tapp i stort hull og liten tapp i lite hull.

Fest låsen til stammen oppe ved håndtaket, ved å presse hendelen (K) opp og inn mot stammen.

NO

**Montering af barnevognskassens låsemekanisme.** Start med at justere håndtaget til højeste position. Monter den U-formede del på stangen som vist på billedet. Placer derefter grebet i hullerne. **Bemærk!** Stor stift i stort hul og lille stift i lille hul.

Fastgør låsemekanismen til stangen ved at presse grebet (K) op og ind mod stangen.

DK

**Montera korglåset.** Börja med att ställa in handtaget i högsta läge. För in den U-formade delen över staget som bilden visar. För in spärren i hålen. **OBS!** Den stora tappen ska sitta i det stora hålet och den lilla tappen i det lilla hålet.

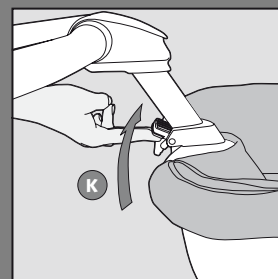
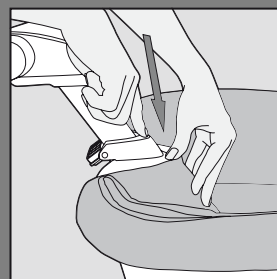
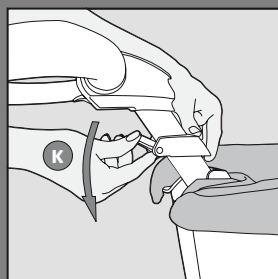
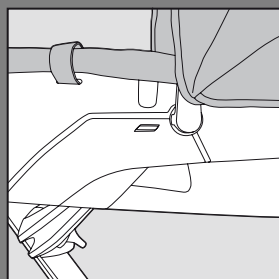
Fäst låset mot staget uppe vid handtaget genom att pressa spärren (K) uppåt och in mot staget.

SE

**Vauvankopan lukitusmekanismi asentaminen.** Aloita siirtämällä työntöaisa ylimpään asentoon. Aseta U-kappale keskitangon ympärille kuten kuvassa esitetään. Aseta vipu reikiin. **Huomautus!** Iso puikko tulee isoon ja pieni puikko pieneen reikään.

Kiinnitä lukitusmekanismi keskitankoon painamalla vipua (K) ylöspäin ja keskitankoa kohti.

FI



**GB** **Assembling the baby bag.** Push the baby bag down onto the arms until you hear a click on each side. Check to see that the baby bag is properly mounted on the arms. The indicators on each side should be green.

The baby bag must then be locked in position around the central bar. Unlock the locking mechanism by flipping the lever (K) downwards. Slide the locking mechanism down and hook the front of it **onto** the baby bag.

Lock it by flipping the lever (K) up and in towards the central bar.

**DE** **Tragekorb aufsetzen.** Setzen Sie den Tragekorb auf die Stützarme, bis der Korb auf beiden Seiten hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass auf beiden Seiten die grüne Markierung sichtbar ist. Sollte dies nicht der Fall sein, ist der Tragekorb nicht richtig auf den Stützarmen befestigt.

Zum Befestigen des Tragekorbes am Hauptrohr drücken Sie den Klemmhebel (K) zunächst nach unten. Schieben Sie dann die Rohrhalterung nach unten und haken sie diese vorne in den Tragekorb ein.

Drücken Sie anschließend den Klemmhebel (K) wieder nach oben bis ans Hauptrohr.

**NL** **Montage van de reiswieg.** Duw de reiswieg op de draagarmen totdat u aan beide kanten een klik hoort. Controleer of de reiswieg goed vastzit op de draagarmen. De indicatoren moeten aan beide kanten groen zijn. De reiswieg moet daarna vergrendeld worden aan de middenstang.

Maak de vergrendeling los door de hendel (K) naar beneden te kantelen. Schuif de vergrendeling naar beneden en haak de voorkant ervan vast aan de reiswieg.

Vergrendel hem door de hendel (K) omhoog en naar binnen te duwen in de richting van de middenstang.

**FR** **Monter la nacelle.** Enfoncer la nacelle sur les bras jusqu'au dé clic de chaque côté. Vérifier que la nacelle est correctement montée sur les bras. Les indicateurs latéraux doivent être verts.

La nacelle doit ensuite être verrouillée en position autour de la barre centrale. Libérer le dispositif de verrouillage en abaissant le poussoir (K). Faire glisser le dispositif vers le bas et accrocher sa partie avant à la nacelle.

Verrouiller en relevant le poussoir (K) vers la barre.

**ES** **Acoplamiento del capazo.** Sitúe los huecos de anclaje del capazo sobre los brazos del chasis presionando hasta que sienta un clic. Compruebe que el capazo ha quedado bien sujeto mirando que los indicadores estén de color verde.

El capazo no estará completamente acoplado hasta que lo sujetemos a la barra del manillar. Para hacer esta operación, desbloquee el mecanismo de anclaje y deslícelo hasta engancharlo en el capazo.

Bloquéelo de nuevo levantando la palanca (K).

**PT** **Encaixe da alfofa.** Situe os espaços de encaixe da alfofa sobre os braços do chassis pressionando até ouvir um clic. Comprove que a alfofa ficou bem presa vendo se os indicadores estão na cor verde.

A alfofa não estará completamente encaixada até que a prendamos à barra do volante. Para fazer esta operação, desbloqueie o mecanismo de encaixe e faça-o deslizar até o prender na alfofa.

Bloqueie-o de novo levantando a alavanca (K).

**IT** **Montaggio della navetta.** Spingere la navetta lungo l'asta finché non si sente un clic da entrambi i lati. Verificare che la navetta sia posizionata correttamente. Gli indicatori su entrambi i lati dovranno essere di colore verde.

A questo punto la navetta deve essere fissata all'asta. Sbloccare il meccanismo ruotando la levetta (K) verso il basso. Spingere verso il basso il meccanismo di bloccaggio e agganciare la parte anteriore alla navetta.

Per bloccare il meccanismo, spingere la levetta (K) verso l'alto premendo nel contempo verso l'asta.

**NO** **Sette på bag.** Før bagen ned på armene til du hører et klikk på hver side. Kontroller at bagen er riktig montert på armene ved at indikatoren på sidene er grønne.

Bagen må deretter låses i posisjon rundt stammen. Løsne låsen ved å rotere hendelen (K) ned. Før låsen nedover og heft den på bagen i fremkant av låsen.

Lås ved å presse hendelen (K) opp og inn mot stammen.

**DK** **Montering af barnevognskasse.** Pres barnevognskassen ned mod holderens arme til du hører et klik på hver side. Sørg for at barnevognskassen er korrekt monteret ved at kontrollere, at indikatorerne på hver side er grønne.

Barnevognskassen skal derefter låses i sin position omkring stangen. Låsemekanismen løsnes ved at trykke grebet (K) ned. Før låsemekanismen ned ad stangen og hægt forsiden af den til barnevognskassen.

Lås den ved at presse grebet (K) op og ind mod stangen.

**SE** **Sätta fast korgen.** För ned korgen över armarna tills du hör ett klick på varje sida. Kontrollera att korgen sitter ordentligt på armarna. Indikatorerna på sidorna ska vara gröna.

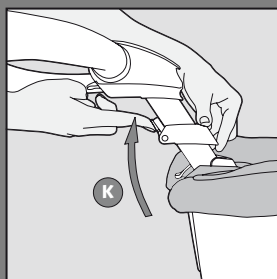
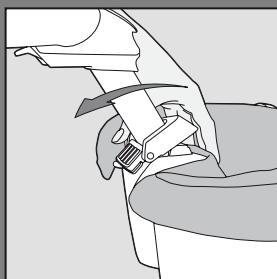
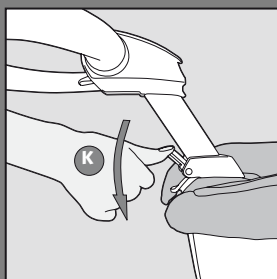
Korgen låses därefter fast mot staget. Öppna låset genom att vrida spärren (K) nedåt. För ned låset längs staget så att det ligger an mot korgen.

Lås låset genom att pressa spärren (K) uppåt och in mot staget.

**FI** **Vauvankopan asentaminen.** Paina koppaa alaspäin tukivarsia vasten kunnes kummaltakin puolelta kuuluu napsahdus. Tarkasta, että vauvankoppa on asennettu oikein tukivarsille. Vihreän ilmaisimen tulee olla näkyvässä molemmin puolin.

Tämän jälkeen vauvankoppa täytyy lukita paikalleen keskitaivon ympärille. Vapauta lukitusmekanismi kääntämällä vipua (K) alaspäin. Siirrä lukitusmekanismia alaspäin ja kiinnitä sen etureuna vauvankoppaan.

Lukitse koppa paikalleen painamalla vipua (K) ylöspäin ja keskitaivon kohti.



**Removing the baby bag.** Unlock the locking mechanism by flipping the lever (K) downwards. Unhook the locking mechanism from the baby bag by pressing the back of the locking mechanism.

Slide the locking mechanism up to the handle and secure it by flipping the lever (K) up and in towards the central bar.

Press up the handles (L) on each side of the baby bag, hold them up and lift up the baby bag.

GB

**Tragekorb abnehmen.** Drücken Sie den Klemmhebel (K) nach unten. Haken Sie die Rohrhalterung aus dem Tragekorb aus, indem Sie hinten auf die Rohrhalterung drücken.

Schieben Sie die Rohrhalterung auf dem Hauptrohr nach oben und klemmen Sie diese fest, indem Sie den Klemmhebel (K) nach oben bis ans Hauptrohr drücken.

Ziehen Sie die Stützarmhebel (L) auf beiden Seiten des Tragekorbes nach oben, und nehmen Sie den Tragekorb ohne Loslassen der Hebel ab.

DE

**Losmaken van de reiswieg.** Maak de vergrendeling los door de hendel (K) naar beneden te kantelen. Haak de reiswieg los door de achterkant van de vergrendeling aan te duwen.

Schuif de vergrendeling omhoog tot aan het handvat en zet deze vast door de hendel (K) omhoog en naar binnen te duwen in de richting van de middenstang.

Duw de hendels (L) aan beide kanten van de reiswieg omhoog en trek daarna de reiswieg omhoog.

NL

**Ôter la nacelle.** Déverrouiller le dispositif en abaissant le poussoir (K). Décrocher de la nacelle le dispositif de verrouillage en appuyant sur sa partie arrière.

Faire glisser le dispositif vers le haut et l'immobiliser en relevant le poussoir (K) vers la barre.

Enfoncer les poussoirs (L) de chaque côté de la nacelle, les garder enfoncés et soulever la nacelle.

FR

**Desacoplamiento del capazo.** Desbloquee el mecanismo de anclaje situado en la barra del manillar rotando la palanca (K) hacia abajo, presione la pieza hacia delante y levante su vértice anterior para desengancharlo del capazo.

A continuación deslícelo hacia arriba y bloquéelo en la posición más alta.

Presione los mandos (L) a los lados del capazo y sujetándolos con fuerza levante el capazo.

ES

**Desencaixe da alcofa.** Desbloqueie o mecanismo de encaixe situado na barra do volante rodando a alavanca (K) para baixo. Pressione a peça para diante e levante a sua parte traseira para desencaixá-lo da alcofa.

De seguida, faça-o deslizar para cima e bloqueie-o na posição mais alta.

Pressione os comandos (L) dos lados da alcofa e, prendendo-os com força, levante a alcofa.

PT

**Per sfilare la navetta.** Sbloccare il meccanismo di bloccaggio ruotando la levetta (K) verso il basso. Sganciare il meccanismo di bloccaggio dalla navetta premendo sulla parte anteriore.

Spingere il meccanismo di bloccaggio verso l'alto, in direzione del manubrio, e fissarlo spingendo la levetta (K) verso l'alto e premendo nel contempo verso l'asta.

Far pressione sui due punti indicati con la lettera (L), uno su ogni lato, tenere premuto e sollevare la navetta.

IT

**Ta av bag.** Løsne låsen ved å rotere hendelen (K) ned. Hekt låsen av bagen ved å presse på låsen i bakkant.

Før låsen opp til håndtaket og fest den der ved å presse hendelen (K) opp og inn mot stammen.

Trykk opp hendlene (L) på hver side av bagen, hold dem inne og løft av bagen.

NO

**Afmontering af barnevognskasse.** Låsemekanismen løsnes ved at trykke grebet (K) ned. Barnevognskassen hægtes af stangen med et tryk på bagsiden af låsemekanismen.

Før låsemekanismen op til håndtaget og fastgør den ved at presse grebet (K) op og ind mod stangen.

Tryk håndtagene (L) på hver side af barnevognskassen op, hold dem inde og løft kassen af.

DK

**Ta loss korgen.** Öppna låset genom att vrida spärren (K) nedåt. Lossa låset från korgen genom att trycka ned låsets bakre ände.

För upp låset till handtaget genom att pressa spärren (K) uppåt och in mot staget.

Tryck upp spärrarna (L) på båda sidor av korgen, håll in dem och lyfta av korgen.

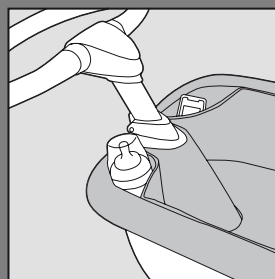
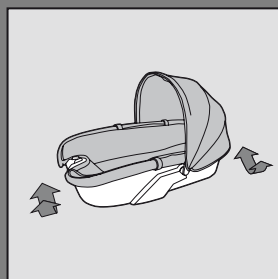
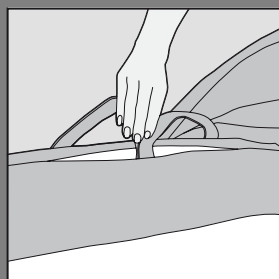
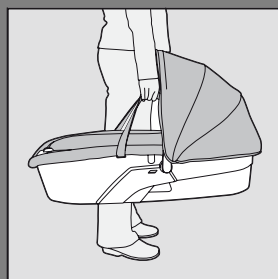
SE

**Vauvankopan irrottaminen.** Vapauta lukitusmekanismi kääntämällä vipua (K) alaspiin. Irrota lukitusmekanismi kopasta painamalla lukitusmekanismin takaosaa.

Siirrä lukitusmekanismia ylöspäin keskitangolla ja kiinnitä se painamalla vipua (K) ylöspäin ja keskitanko kohti.

Paina kahvoja (L) ylöspäin kopan molemmin puolin, pidä ne yläasennossa ja nosta koppa ylös paikaltaan.

FI



**GB** **Use of the baby bag.** The baby bag can be carried using the two handles located on either side. When the handle straps are not in use, they can be stored away in the pockets inside the baby bag

The baby bag can be placed on the floor, it can also be rocked. The baby bag is equipped with D-rings for a harness \*). **Accessory pockets.** The baby bag has two practical storage pockets, perfect for a bottle, dummy or even your phone.

\* **Note:** harness is not required and not available in some countries such as the USA/Canada.

**DE** **Gebrauch des Tragekorbes.** Der Tragekorb kann an den Riemen (links und rechts) getragen werden. Wenn die Trageriemen nicht benutzt werden, können sie in die Taschen auf der Innenseite des Korbes gelegt werden. Wenn der Tragekorb auf einer festen Unterlage steht, kann er auch hin- und hergeschaukelt werden.

Der Tragekorb ist mit D-Ringen für die Anbringung eines Sicherheitsgurtes ausgestattet. **Utensilentaschen.** Das Innenfutter hat zwei praktische Fächer (Taschen) für die Aufbewahrung von Babyflasche, Schnuller, Handy oder ähnlichen Utensilien.

**NL** **Gebruik van de reiswieg.** De reiswieg kan gedragen worden met behulp van de twee draagriemen; een aan elke kant. Als de draagriemen niet gebruikt worden, kunt u deze opbergen in de vakjes aan de binnenkant van de reiswieg. De reiswieg kan op de grond gezet worden en hij kan ook heen en weer schommelen.

De reiswieg is voorzien van D-ringen voor het bevestigen van een tuigje. **Opbergvakjes.** De reiswieg is voorzien van twee handige opbergvakjes voor bijv. een zuigfles, een fopspeen of uw mobiele telefoon.

**FR** **Utilisation de la nacelle.** La nacelle peut être portée à l'aide des deux poignées situées de chaque côté de la nacelle. Quand les poignées ne sont pas en usage, elles peuvent être placées dans les poches situées à l'intérieur de la nacelle. La nacelle peut être placée sur un support stable et bercée d'avant en arrière.

La nacelle est munie d'anneaux en forme de D pour y attacher un harnais. **Poches de rangement.** La nacelle est munie de poches pratiques pour y ranger par ex. un biberon, une tétine, ou même un téléphone portable.

**ES** **Uso del capazo.** El capazo se puede transportar usando las dos asas situadas a ambos lados. Cuando las asas no se estén utilizando pueden guardarse en los bolsillos laterales de la funda del capazo. Al colocar el capazo en el suelo se puede mecer sobre su base curva.

El capazo está equipado con dos arandelas a los lados del colchón para poder acoplar un arnés. **Bolsillos accesorios.** El capazo tiene dos prácticos bolsillos en la zona próxima al manillar idóneos para el biberón, el chupete o incluso su teléfono móvil.

**PT** **Uso da alcofa.** A alcofa pode ser transportada usando as duas asas situadas em ambos os lados. Quando as asas não se estiverem a utilizar, podem ser guardadas nos bolsos laterais da funda da alcofa. Ao colocar a alcofa no solo, pode movimentar-se sobre a sua base curva.

A alcofa está equipada com duas arandelas dos lados do colchão para poder encaixar um arnés. **Bolsos acessórios.** A alcofa tem dois prácticos bolsos na zona próxima do volante, ideais para o biberão, a chupeta ou até para o seu telemóvel.

**IT** **Utilizzo della navetta.** La navetta può essere trasportata mediante i due manici. I manici, quando non vengono utilizzati, possono essere riposti nelle tasche interne della navetta.

La navetta può essere appoggiata su una superficie stabile e può essere cullata avanti e indietro. La navetta è dotata di anelli a D per la cintura di sicurezza. **Tasche porta-tutto.** La navetta è dotata di due pratiche tasche porta-tutto dove riporre il biberon, il ciuccio o il cellulare

**NO** **Bruk av bag.** Bagen kan bæres i de to bæreroppende du finner på hver side av bagen. Når bæreroppende ikke er i bruk kan de oppbevares i lommene på innsiden av bagen.

Bagen kan settes på et stabilt underlag, og den kan vugges frem og tilbake. Bagen er utstyrt med D-ringer for feste av sele. **Oppbevaringslommer.** Bagen har to praktiske lommer for oppbevaring av f.eks tåteflaske, smokk, mobiltelefon.

**DK** **Anvendelse af barnevognskasse.** Barnevognskassen kan bæres i de to bæreroppende der er placeret på hver side. Når bæreroppende ikke er i brug, kan de opbevares i lommerne på barnevognskassens inderside.

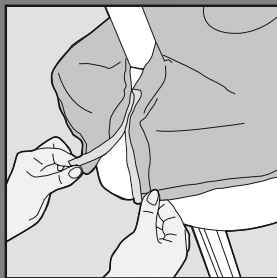
Barnevognskassen kan placeres på gulvet og vugges frem og tilbage. Barnevognskassen er udstyret med D-ringe til sele. **Opbevaringslommer.** Barnevognskassen har to praktiske opbevaringslommer, velegnet til en flaske, en sut eller en mobiltelefon.

**SE** **Använda korgen.** Korgen kan bäras i de två bärremmarna som sitter korgens sidor. När du inte använder bärremmarna kan de stoppas in i fickorna på korgens insida. Korgen kan ställas på ett stabilt underlag och den kan vaggas fram och tillbaka.

Korgen är försedd med D-ringar för montering av säkerhetssele. **Förvaringsfickor** Korgen har två praktiska fickor för förvaring av t.ex. nappflaska, napp, mobiltelefon.

**FI** **Vauvankopan käyttö.** Vauvankoppaa voi kantaa kahdesta kahvasta, jotka ovat sen sivuilla. Kun kahvoja ei käytetä, niitä voi säilyttää kopan sisäpuolella olevissa taskuissa.

Vauvankopan voi sijoittaa tukevalle alustalle. Sitä voi käyttää myös keinuvana kehtona. Vauvankoppa on varustettu D-renkailla valjaita varten. **Tarviketaskut.** Vauvankopassa on kaksi käytännöllistä säilytystaskua, joihin voi kätevästi laittaa tuttipullon, tutin, tai vaikka matkapuhelimen.



**Rain cover.** Place the rain cover over the baby bag and canopy, and then firmly fasten the Velcro around the central bar.

GB

**Regenschutz.** Breiten Sie den Regenschutz über Tragetasche und Verdeck. Schließen Sie dann den Klettverschluss straff um die Schiebbestange.

DE

**Regenhoes.** Plaats de regenhoes over de reiswieg en de kap en zet deze daarna met de klittenbandsluiting stevig vast rond de middenstang.

NL

**Protection pluie.** Placer la protection pluie sur la nacelle et la capote, puis attacher fermement la bande Velcro autour de la barre centrale.

FR

**Burbuja de lluvia y manta.** Son accesorios que vienen de serie con el capazo.

ES

**Colocación de la burbuja de lluvia.** Coloque la burbuja sobre el capazo y la capota, y cierre con firmeza el velcro alrededor de la barra central.

**Capota à prova de chuva e manta.** São acessórios que vêm de série com a alcofa.

PT

**Capota à prova de chuva.** Deite a capa de chuva sobre a alcofa e a capota, em seguida, fixe bem o Velcro em volta da barra central.

**Parapioggia.** Collocare il parapioggia sulla navetta e sulla capottina, e farlo aderire con forza al velcro posto intorno al manubrio centrale.

IT

**Regntrekk.** Plasser regntrekket over baginnsatsen og kalesjen og fest det godt rundt midtstangen ved hjelp av borrelåsen.

NO

**Regnslag.** Sæt regnslaget på barnevognskassen og kalesjen, og luk velcro-båndene om pinden på midten.

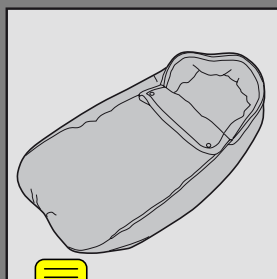
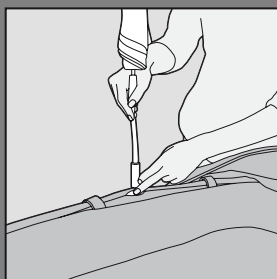
DK

**Regnskydd.** Placera regnskyddet över insatsen och suffletten och fäst det ordentligt med hjälp av kardborrbandet runt mittstången.

SE

**Sadesuojus.** Aseta sadesuojus vauvankopan ja kuomun päälle ja kiinnitä sen jälkeen tarranauha tukevasti keskitaivon ympärille.

FI



GB

**Parasol (Accessories).** Attach the parasol by pushing it into the hole on the rim of the baby bag. The parasol can be attached on either side. To remove the parasol, press in the snap on the inside of the baby bag and pull up.

**Sleeping bag.** There is a warm and light sleeping bag available.

DE

**Sonnenschirm (Zubehör).** Befestigen Sie den Sonnenschirm am Kinderwagen, indem Sie die Stange in die Öffnung seitlich am Tragekorb stecken (links oder rechts). Zum Abnehmen des Sonnenschirms drücken Sie auf der Innenseite des Tragekorbes auf den Knopf und ziehen den Sonnenschirm heraus.

**Schlafsack,** oder eine leichte Umschlagdecke erhältlich.

NL

**Parasol.** Bevestig de parasol door deze in de opening op de rand van de reiswieg te duwen. De parasol kan aan beide kanten geplaatst worden. U verwijdert de parasol door op de knop aan de binnenkant van de reiswieg te drukken en de parasol los te trekken.

**Babyslaapzak.** Er is een zachte, warme, babyslaapzak verkrijgbaar bij deze reiswieg.

FR

**Parasol (accessoire).** Attacher le parasol au landau en l'enfonçant dans le trou situé sur le côté de la nacelle. Le parasol peut être monté des deux côtés. Pour ôter le parasol, appuyer sur le bouton-pression à l'intérieur de la nacelle et tirer vers le haut.

**Sac de couchage.** Il existe un sac de couchage chaud et douillet, adapté à la nacelle.

ES

**Sombrilla (accesorio opcional).** Puede colocar la sombrilla a ambos lados del capazo. Oculto bajo un ojal, en ambos bordes del capazo, encontrará un agujero donde puede alojar la sombrilla (dibujo). Para sacarla presione por la cara interior del capazo sobre la muesca del bloqueo de la base de la sombrilla.

La sombrilla se puede montar sobre el capazo con el brazo flexible o sin él colocando directamente el mástil en el agujero de anclaje.

Opcionalmente puede adquirir **el saco de cuco** en versión abrigada o ligera.

PT

**Sombrinha (acessório opcional).** Pode colocar a sombrinha em ambos os lados da alcofa. Oculto em ambos os bordos da alcofa, encontrará um espaço onde pode alojar a sombrinha. Para retirá-lo, pressione no lado interior da alcofa sobre o encaixe do bloqueio da base da sombrinha.

A sombrinha pode montar-se sobre a alcofa com o braço flexível ou sem ele, colocando directamente o mastro no buraco de encaixe.

Opcionalmente, pode adquirir o **saco de dormir para alcofa** em versão mais quente ou mais leve.

IT

**Parasole (Accessorio).** Fissare il parasole alla carrozzina spingendolo nel foro collocato ai lati della navetta. Il parasole può essere montato indifferentemente su entrambi i lati. Se lo si vuole togliere, far pressione sul dispositivo a molla dall'interno della navetta e sfilare.

**Piumino a sacco per navetta.** (Accessorio). È disponibile una sacca morbida e calda, studiata appositamente per la navetta.

NO

**Parasoll (tilleggsutstyr).** Fest parasollen til vognen ved å trykke den ned i hullet på siden av bagen. Parasollen kan monteres på begge sider. For å løsne parasollen, trykk inn sperren på innsiden av bagen og dra opp.

**Sovepose til bag.** Det finnes en varm og myk pose som er tilpasset bagen.

DK

**Paraply (ekstraudstyr).** Fastgør paraplyen ved at trykke den ind i hullet på kanten af barnevognskassen. Paraplyen kan fastgøres på begge sider. For at fjerne paraplyen presses tryklåsen på kassens inderside ind og trækkes op.

**Sovepose/Kørepose til barnevognskasse.** En varm og blød sovepose/kørepose kan leveres som ekstraudstyr.

SE

**Parasoll (extrautrustning).** Fäst parasollet mot vagnen genom att trycka ned det i hålet på sidan av korgen. Parasollet kan monteras på båda sidor. Lossa parasollet genom att trycka in spärren på korgens insida och dra uppåt.

**Sovpåse.** Det finns en varm och mjuk sovpåse som passar till korgen.

FI

**Päivänvarjo (lisätarvike).** Asenna päivänvarjo työntämälä sen varsi vauvankopan reunuksessa olevaan reikään. Päivänvarjon voi asentaa molemmin puolin. Kun haluat irrottaa päivänvarjon, paina vauvankopan sisäpuolella olevaa lukitusnappia ja vedä varjo ylös.

**Vauvan makuupussi.** Saatavana on myös lämmin ja pehmeä makuupussi.

**WARNINGS – IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY!****GB**

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

The Stokke™ Xplory® baby bag is designed to carry one child from birth to 6 months, and up to a maximum weight of 9 kg (19.8 lbs).

The Stokke™ Xplory® Seat is designed to carry one child from 6 months and up to a maximum weight of 15 kg (33.0 lbs).

The back wheels should always be folded when stairs are used. Use with care.

**WARNING!** It is dangerous to leave your child unattended.

Do not use the seat as a car seat. The chassis is not designed for other seats than the one included.

**WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use.

**WARNING!** Do not add a mattress thicker than 30 mm (1.18").

**WARNING!** A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended. Keep

the child clear of any moving parts when making adjustments. This vehicle requires regular maintenance by the user. Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.

**WARNING!**

- Follow the manufacturer's instructions.
- Use the breaks when the stroller is parked
- Do not leave children unattended.
- Do not carry any extra children or bags on this stroller. Only bags supplied by STOKKE™ are recommended.
- Make sure children are clear of any moving parts if you adjust the stroller, otherwise they might be injured.
- The stroller should not be used near an open fire or exposed flame.

**WARNING!** Use a harness as soon as your child can sit unaided.

**WARNING!** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

We recommend you use the harness at all times.

**WARNING!**

- This seat is not suitable for children under 6 months.
- This vehicle is intended to be used for one child at the time. Do not use any additional

seat unit. The foot board is not designed for carrying an additional child.

**WARNING!**

- Any load attached to the handle affects the stability of the stroller. Do not hang a string bag or anything similar onto the handle.
- Do not use the vehicle if any parts are damaged or missing. It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied by STOKKE™. STOKKE™ does not take any liability for safety if replacement parts other than original ones are used.

**WARNING!**

Check that the baby bag body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use. Ensure the green indicators are visible before placing a child in the seat or baby bag.

- Maximum load for the shopping bag: 2 kg (4.4 lbs)
- Maximum load for the diaper bag: 2 kg (4.4 lbs)
- Do not use any accessories not manufactured by STOKKE™, this may affect your child's safety
- Do not park up or down hill.
- The seat should not be lifted with the child in it and never use the rail for carrying.

**WICHTIG – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN. SORGFÄLTIG DURCHLESEN!****DE**

Lesen Sie diese bewahren sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann dies die Sicherheit Ihres Kind beeinträchtigen.

Der Stokke™ Xplory® Tragekorb eignet sich für ein Kind von 0 bis zu 6 Monaten mit einem Gewicht von maximal 9 kg.

Der Stokke™ Xplory® Sitz eignet sich für ein Kind ab 6 Monate mit einem Gewicht von maximal 15 kg.

Auf Treppen sollte die Hinterachse eingeklappt sein. Den STOKKE™ XPLORY® dabei stets vorsichtig benutzen.

**WICHTIG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.

Benutzen Sie den Sitz nicht als Kindersitz im Auto. Das Fahrgestell ist nur für den mitgelieferten Sitz konzipiert und für die STOKKE™ XPLORY® Babyschale

**WICHTIG:** Achten Sie darauf, dass alle Verriegelungen richtig eingerastet sind, bevor Sie den STOKKE™ XPLORY® benutzen.

**WICHTIG:** Legen Sie keine Matratze ein, die dicker als 30 mm ist.

**WICHTIG:** FÜR DIE SICHERHEIT DES KINDES SIND SIE SELBST VERANTWORTLICH!

Das Kind sollte im STOKKE™ XPLORY® stets angeschnallt und niemals unbeaufsichtigt sein. Wenn Sie den STOKKE™ XPLORY® bedarfsweise einstellen müssen Sie darauf achten, dass das Kind sich nicht an den beweglichen Teilen verletzen kann.

Der STOKKE™ XPLORY® muss vom Benutzer regelmäßig gewartet werden. Überladung, unsachgemässes Zusammenklappen und die Verwendung von fremdem Zubehör können zu Schäden am STOKKE™ XPLORY® führen. Lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

**WICHTIG:**

- Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers.
- Betätigen Sie beim Abstellen des STOKKE™ XPLORY® stets die Feststellbremsen.
- Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt im STOKKE™ XPLORY® sitzen.
- Befördern Sie kein zweites Kind oder zusätzliche Taschen zusammen mit dem Kind. Wir empfehlen die ausschliessliche Verwendung der von STOKKE™ gelieferten Taschen.
- Wenn Sie etwas am STOKKE™ XPLORY® verstellen, müssen Sie darauf achten, dass das Kind nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommt (Verletzungsgefahr).
- Der STOKKE™ XPLORY® darf nicht in der Nähe von offenem Feuer u. Ä. benutzt werden.

**WICHTIG:**

Benutzen Sie einen Sicherheitsgurt, sobald das Kind sich ohne Hilfe aufrichten kann.

**WICHTIG:** Benutzen Sie immer den Schrittgurt in Kombination mit dem Beckengurt. Wir empfehlen im Übrigen, dass Sie das Kind in jedem Fall anschnallen.

**WICHTIG:**

- Dieser Sitz eignet sich nicht für Kinder unter 6 Monaten.

- Im STOKKE™ XPLORY® darf nur jeweils ein Kind befördert werden. Es darf kein weiterer Sitz angebracht werden. Die Fussstütze ist nicht für das Mitfahren eines zweiten Kindes bestimmt.

**WICHTIG:**

- Eine am Griff hängende Tasche o. Ä. beeinflusst die Stabilität des STOKKE™ XPLORY®. Hängen Sie daher keine Lasten an den Griff.
- Benutzen Sie den STOKKE™ XPLORY® nicht, wenn irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen. Die Verwendung anderer als der von STOKKE™ gelieferten Ersatzteile kann die Sicherheit gefährden. Bei Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen übernimmt STOKKE™ keine Haftung.

**WICHTIG:**

Achten Sie darauf, dass der Sitz vor Benutzung am Fahrgestell oder in der Sitzaufnahme richtig eingerastet ist. Achten Sie darauf, dass die grünen Markierungen sichtbar sind, bevor Sie das Kind in den Sitz oder Wagen setzen.

- Höchstgewicht für die Einkaufstasche: 2 kg
- Höchstgewicht für die Wickeltasche: 2 kg
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von STOKKE™ geliefert wurde - andernfalls ist die Sicherheit des Kindes gefährdet.
- Stellen Sie den STOKKE™ XPLORY® nur auf ebenen Flächen ab.
- Der Sitz sollte nicht angehoben werden, wenn ein Kind darin sitzt, und darf keinesfalls am Bügel getragen werden.

## NL BELANGRIJK – BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK – ZORGVULDIG DOORLEZEN.

Lees deze aanwijzingen goed door en bewaar ze voor later gebruik. De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze aanwijzingen niet volgt.

De Stokke™ Xplory® Baby Bag is ontworpen om één kind te dragen vanaf de geboorte tot de leeftijd van 6 maanden, en tot een maximum gewicht van 9 kg.

De Stokke™ Xplory® Seat is ontworpen om één kind te dragen vanaf de leeftijd van 6 maanden tot een maximum gewicht van 15 kg.

De achterste poot moet altijd ingeklapt worden tijdens het traplopen, en men dient altijd voorzichtig te zijn bij het gebruik.

**WAARSCHUWING!** Het kan gevaarlijk zijn om uw kind zonder toezicht achter te laten.

Gebruik het zitje niet als autozitje. Het onderstel mag alleen gebruikt worden voor het bijgeleverde zitje en de STOKKE™ XPLORY® babytas.

**WAARSCHUWING!** Verzeker u ervan dat alle sluitingen voor gebruik goed vastzitten.

**WAARSCHUWING!** Gebruik geen matrasje wat dikker is dan 30 mm.

**WAARSCHUWING!** U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND.

Kinderen moeten altijd in het tuigje zitten en nooit zonder toezicht achter gelaten worden. Het kind mag niet in aanraking komen met bewegende delen tijdens het instellen van het zitje. Deze wagen vergt regelmatig onderhoud. Overbelasting, verkeerd opklappen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoires kan de wagen beschadigen of vernielen. Lees de aanwijzingen.

### WAARSCHUWING!

- Volg de aanwijzingen van de producent
- Zet alle remmen vast als u de wandelwagen parkeert
- Laat uw kind niet zonder toezicht achter
- Vervoer geen extra kinderen of tassen. Alleen tassen van STOKKE™ worden aanbevolen.
- Om letsel te voorkomen moet u uw kinderen uit de buurt van bewegende delen houden als u de wandelwagen verstelt.
- De wandelwagen mag niet gebruikt worden in de buurt van open vuur of vlammen.

**WAARSCHUWING!** Gebruik het tuigje zodra uw kind zelf kan zitten.

**WAARSCHUWING!** Gebruik altijd de kruisband in combinatie met de heupgordel. Wij u aan het tuigje altijd te gebruiken.

### WAARSCHUWING!

- Dit zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.

- Deze wagen is bedoeld voor het vervoer van 1 kind. Plaats geen extra zitjes. Het voorplaatje is niet berekend op het vervoer van een extra kind.

### WAARSCHUWING!

- Alle bagage die aan het handvat bevestigd wordt beïnvloedt de stabiliteit van de wagen. Hang geen boodschappennet o.i.d. aan het handvat.
- Gebruik de wagen niet als onderdelen beschadigd zijn of ontbreken. Het gebruik van vervangende delen van andere leveranciers dan STOKKE™ houdt een risico in. STOKKE™ stelt zich niet aansprakelijk voor de veiligheid als onoriginale onderdelen worden gebruikt.

### WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat het wagenonderstel of de onderdelen van het zitje correct zijn bevestigd vóór gebruik. Verzeker u ervan dat de groene indicatoren zichtbaar zijn vóór u het kind in het zitje of de wagen plaatst.

- Het maximale gewicht van de boodschappentas is 2 kg.
- Het maximale gewicht van de luiertas is 2 kg.
- Gebruik geen accessoires van andere producenten dan STOKKE™, omdat hierdoor de veiligheid van uw kind gevaar kan lopen.
- Parkeer niet op een heuvel.

## FR IMPORTANT ! À CONSERVER POUR TOUT USAGE ULTÉRIEUR. LIRE ATTENTIVEMENT.

Lire attentivement ces consignes d'utilisation avant la mise en service de la poussette et les conserver pour s'y référer ultérieurement. La sécurité de l'enfant peut être mise en danger si ces consignes ne sont pas respectées.

Le Baby Bag Xplory® de Stokke™ est conçu pour porter un bébé de la naissance à 6 mois, et jusqu'à un poids maximum de 9 kg. Le siège Xplory® de Stokke™ est conçu pour porter un bébé à partir de 6 mois, et jusqu'à un poids maximum de 15 kg. Veiller à toujours replier l'axe d'articulation des roues arrière lorsque la poussette est utilisée dans un escalier. Actionner l'articulation avec précaution.

### AVERTISSEMENT !

Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

Ne pas utiliser le siège de la poussette comme siège auto. Le châssis est exclusivement conçu pour le siège vendu avec elle et pour le sac enfant Stokke™ Xplory®.

**MISE EN GARDE !** Veiller à ce que tous les dispositifs de verrouillage soient engagés avant toute utilisation.

**MISE EN GARDE !** Ne pas ajouter un matelas épais de plus de 30 mm.

**AVERTISSEMENT ! L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT.** L'enfant doit être constamment maintenu par le harnais de sécurité, et ne jamais le laisser sans surveillance. L'utilisateur doit réviser

régulièrement l'état de la poussette. Surpoids, pliage incorrect et usage d'accessoires non agréés risquent de détériorer des pièces de la poussette ou de provoquer leur rupture. Se conformer aux instructions.

### AVERTISSEMENT!

- Suivre les consignes du fabricant.
- Toujours enclencher le système de blocage à l'arrêt lorsque la poussette est en stationnement.
- Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne pas surcharger la poussette avec un enfant ou des sacs en surnombre. L'utilisation exclusive de sacs fabriqués par STOKKE est recommandée.
- S'assurer que l'enfant n'a pas accès aux pièces mobiles lorsque le réglage de la poussette doit être effectué. Il risquerait de se blesser.
- Ne pas utiliser la poussette à proximité d'une source de chaleur ou d'une flamme ouverte.

### AVERTISSEMENT !

! Utiliser un harnais de sécurité dès que l'enfant peut se redresser et s'asseoir seul.

### MISE EN GARDE !

Toujours utiliser la ceinture d'entrejambe associée à la ceinture ventrale. Il est recommandé de toujours maintenir l'enfant attaché avec le harnais de sécurité.

### MISE EN GARDE !

- Le siège de la poussette n'est pas conseillé pour les enfants de moins de 6 mois.
- Cette poussette est conçue pour transporter un seul enfant à la fois. Ne pas sur-

charger la poussette avec un siège supplémentaire. Le marche-pied n'est pas prévu pour porter un deuxième enfant.

### AVERTISSEMENT !

- Toute charge suspendue à la poignée affecte la stabilité de la poussette. Ne pas y pendre de filet ou tout autre accessoire similaire.
- Ne pas utiliser la poussette si l'une des pièces est endommagée ou manquante. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine/agrèées peut se révéler dangereuse. STOKKE™ décline toute responsabilité quant à la sécurité de la poussette en cas d'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine.

### AVERTISSEMENT !

Vérifier que les dispositifs de verrouillage de la nacelle ou du siège sont correctement engagés avant toute utilisation. S'assurer que les indicateurs verts sont visibles avant de placer l'enfant sur le siège ou dans la nacelle.

- Poids maximum toléré pour le sac à provision : 2 kg.
- Poids maximum toléré pour le sac à langer : 2 kg.
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux fabriqués par STOKKE™ au risque de compromettre la sécurité de l'enfant.
- Ne pas stationner dans une côte.
- Ne pas soulever le siège lorsque l'enfant s'y trouve installé. Ne jamais utiliser l'arceau de maintien comme poignée.



**¡IMPORTANTE! – CONSÉRVELA PARA USO FUTURO – LÉALA ATENTAMENTE****ES**

Leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas para posterior referencia. No seguir las instrucciones podría afectar a la seguridad del niño.

La capota de Stokke™ Xplory® es apto para transportar a niños desde su nacimiento a los 6 meses y de hasta 9 kg de peso.

**¡ADVERTENCIA!**

No agregar un colchón de grosor superior a 30 mm en el cuco.

**SILLA STOKKE™ XPLORY®**

El asiento Stokke™ Xplory® es apto para transportar a niños mayores de 6 meses y de hasta 15 kg de peso.

**¡ADVERTENCIA!**

- No usar el asiento de la silla de paseo como asiento de coche.
- En la silla, los niños tienen siempre que llevar puesto el arnés y nunca ser dejados desatendidos.
- Usar el arnés tan pronto el niño comience a utilizar la silla.
- Use siempre la correa de la entepierna en combinación con el cinturón. Recomendamos mantener siempre puesto el arnés.
- Este asiento no es idóneo para niños menores de seis meses.
- Este vehículo está concebido para 1 niño a la vez. No usar asientos adicionales.

- La plataforma inferior no está concebida para transportar a un niño más.
- No desmontar el asiento estando sentado el niño y no transportar nunca la silla asíndola de la barra del asiento.

**¡ADVERTENCIA!**

LA SEGURIDAD DEL NIÑO ES SU RESPONSABILIDAD

Asegúrese de que las piezas móviles queden fuera del alcance del niño cuando se hagan ajustes a la silla de paseo, de otro modo el niño podría lastimarse.

Dejar desatendido al niño puede ser peligroso. No dejar al niño desatendido

**¡ADVERTENCIAS GENERALES!**

- Seguir las instrucciones del fabricante
- Las ruedas deberán siempre estar plegadas cuando se suban o se bajen escaleras, y manejarlo con precaución.
- El chasis está diseñado exclusivamente para el asiento suministrado y para el cuco Stokke™ Xplory®.
- Asegúrese de que los mecanismos de bloqueo de los anclajes estén activados antes de usar la silla.
- El vehículo requiere ser mantenido regularmente por el usuario. El exceso de carga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper este vehículo. Leer las instrucciones.
- Echar los frenos cada vez que se aparque la silla de paseo.

- No aparcar la silla de paseo cuesta arriba, ni cuesta abajo.
- No transportar más de un niño ni varios bolsos de accesorio en esta silla de paseo. Sólo se recomiendan los bolsos suministrados por STOKKE™.
- Toda carga colgada del manillar afecta a la estabilidad de la silla de paseo. No colgar bolsas ni nada parecido del manillar.
- No usar la silla de paseo en la proximidad de un fuego abierto ni exponerla a la llama.
- No usar el vehículo si le falta algún componente o si está dañado. El uso de piezas de recambio que no sean las suministradas por STOKKE™ comporta inseguridad. STOKKE™ no asumirá ninguna responsabilidad si las piezas de recambio utilizadas no son las originales.
- No usar otros accesorios que los fabricados por STOKKE™. Ello podría afectar a la seguridad del niño.
- Verificar que el cuerpo del cochecito o los mecanismos de sujeción del asiento estén correctamente acoplados antes del uso.
- Asegúrese de que los mecanismos de bloqueo de los anclajes estén activados antes de usar la silla.
- Asegurarse de que los indicadores verdes estén visibles antes de poner al niño en el asiento o el cochecito.
- Carga máxima del bolso de compras: 2 kg
- Carga máxima del bolso cambiador: 2 kg

**IMPORTANTE – GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA –LEIA TUDO ATENTAMENTE****PT**

Leia estas instruções atentamente antes de utilizar o carrinho e guarde-as para futura referência. A segurança da sua criança poderá ser comprometida caso não seguir estas instruções.

**ALCOFA STOKKE™ XPLORY®**

A alfofa de Stokke™ Xplory® está apto para transportar crianças desde o nascimento até aos 6 meses e até 9 kg de peso.

**ADVERTÊNCIA:**

Não usar um colchão de grossura superior a 30 mm na alfofa.

**CADEIRA STOKKE™ XPLORY®**

O assento Stokke™ Xplory® está apto para transportar crianças com mais de 6 meses e até 15 kg de peso.

**ADVERTÊNCIA:**

- Não usar o assento da cadeira de passeio como assento de automóvel.
- Na cadeira, as crianças têm sempre que ter posto o arnés e nunca devem ser deixadas sem vigilância.
- Usar o arnés logo que a criança comece a utilizar a cadeira.
- Coloque sempre na criança o cinto entre as pernas em combinação com o cinto de segurança. Recomendamos manter sempre posto o arnés.
- Este assento não é ideal para crianças com menos de seis meses.

- Este veículo foi concebido para 1 criança de cada vez. Não usar assentos adicionais.
- A plataforma inferior não foi concebida para transportar mais de uma criança.
- Não desmontar o assento enquanto a criança estiver sentada e não transportar a cadeira apoiando-a na barra do assento.

**ADVERTÊNCIA:**

A SEGURANÇA DA CRIANÇA É DA SUA RESPONSABILIDADE

Assegure-se que as peças móveis estão fora do alcance da criança quando fizer ajustes à cadeira de passeio, pois de outro modo a criança pode magoar-se.

Deixar a criança sem vigilância pode ser perigoso. Não deixe a criança sozinha.

**ADVERTÊNCIAS GERAIS:**

- Seguir as instruções do fabricante
- As rodas deverão estar sempre dobradas quando subir ou descer escadas e isto deve ser feito com precaução.
- O chassis foi concebido exclusivamente para o assento e para a alfofa Stokke™ Xplory®.
- Assegure-se de que os mecanismos de bloqueio dos encaixes estão activados antes de usar a cadeira.
- O veículo deve ser alvo de manutenção regular pelo utilizador. O excesso de carga, a dobragem incorrecta e o uso de acessórios não autorizados podem danificar ou estragar este veículo. Ler as instruções.

- Usar os travões de cada vez que estacionar a cadeira de passeio.
- Não estacionar a cadeira de passeio em locais íngremes.
- Não transportar mais de uma criança ou vários sacos de acessórios nesta cadeira de passeio. Só se recomendam os sacos fornecidos por STOKKE™.
- Qualquer carga pendurada no volante afecta a estabilidade da cadeira de passeio. Não pendurar sacos nem pesos do género no volante.
- Não usar a cadeira de passeio na proximidade de um fogo aberto e não a expor a chamas.
- Não usar o veículo se lhe faltar algum componente ou se estiver danificado. O uso de peças de substituição que não sejam as fornecidas por STOKKE™ não são seguras. STOKKE™ não assumirá qualquer responsabilidade se as peças de substituição utilizadas não forem as originais.
- Não usar outros acessórios que não sejam os fabricados por STOKKE™. Isso poderia afectar a segurança da criança.
- Verifique que o corpo do carrinho ou os mecanismos de sujeição do assento estão correctamente encaixados antes do uso.
- Assegure-se de que os mecanismos de bloqueio dos encaixes estão activados antes de usar a cadeira.
- Assegure-se de que os indicadores verdes estão visíveis antes de colocar a criança no assento ou no carrinho.
- Carga máxima do saco de compras: 2 kg
- Carga máxima do saco de muda: 2 kg

## IT IMPORTANTE – DA CONSERVARE: POTREBBE SERVIRVI ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE

Leggete attentamente le istruzioni prima di utilizzare il passeggino e riponetelo, potreste servirci ancora. La mancata lettura delle istruzioni può pregiudicare la sicurezza di vostro figlio.

La navetta Stokke™ Xplory® è stata ideata per trasportare un bambino dall'età massima di 6 mesi e che non superi i 9 kg di peso.

Il sedile Stokke™ Xplory® è stato ideato per trasportare un bambino dai 6 mesi in su che non superi i 15 kg di peso.

Quando si salgono o si scendono le scale, ripiegare sempre il supporto posteriore e fare attenzione.

**ATTENZIONE!** Può essere pericoloso lasciare il bambino da solo sul passeggino.

Non utilizzate il sedile del passeggino come sedile per l'auto. Il telaio è stato ideato unicamente per il sedile accluso e per la navetta Stokke™ Xplory®.

**ATTENZIONE!** Prima dell'uso, verificare che siano inseriti tutti i dispositivi di bloccaggio.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare un materasso avente uno spessore superiore ai 30 mm.

**ATTENZIONE!** LA SICUREZZA DI VOSTRO FIGLIO DIPENDE DA VOI.

I bambini devono essere sempre dotati di cintu-

ra di sicurezza e non essere mai lasciati da soli. Quando si regola il passeggino, accertarsi che il bambino siano lontano dalle parti in movimento. Questo prodotto necessita di regolare manutenzione. Se sottoposto a carichi eccessivi, ripiegato in modo sbagliato e utilizzato con accessori non approvati può subire danni o rompersi. Leggere attentamente le istruzioni.

### ATTENZIONE!

- Seguire le istruzioni del produttore
- Inserire i freni tutte le volte che si ferma il passeggino
- Non lasciare il bambino da solo
- Non portare altri bambini o più di una borsa sul passeggino. Si consiglia di utilizzare solo le borse fornite da STOKKE™.
- Quando si regola il passeggino, accertarsi che il bambino sia lontano dalle parti in movimento, altrimenti potrebbe farsi male.
- Il passeggino non va utilizzato vicino al fuoco o a una fiamma esposta.

### ATTENZIONE!

Utilizzare la cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto da solo.

**ATTENZIONE!** Infilare sempre la cintura nello spartigambe. Noi consigliamo di utilizzare la cintura di sicurezza in qualsiasi circostanza.

### ATTENZIONE!

- Il sedile non è adatto ai bambini d'età inferiore ai 6 mesi.

- Il passeggino è stato progettato per essere utilizzato da 1 solo bambino per volta. Non aggiungere altri sedili. La pedana non è adatta per trasportare altri bambini.

### ATTENZIONE!

- I pesi attaccati all'impugnatura pregiudicano la stabilità del passeggino. Non fissarvi borse a rete o borse simili.
- Non utilizzate il passeggino in caso di parti mancanti o danneggiate. Può essere pericoloso utilizzare pezzi di ricambio diversi da quelli forniti da STOKKE™. STOKKE™ non si assume alcuna responsabilità per la sicurezza del bambino se vengono utilizzati pezzi di ricambio diversi da quelli originali.

### ATTENZIONE!

Prima dell'uso controllare che la struttura della carrozzina o i dispositivi di fissaggio del sedile siano inseriti correttamente. Accertarsi che gli indicatori verdi siano visibili prima di mettere il bambino sul sedile o nella carrozzina.

- Peso massimo della borsa della spesa: 2 kg
- Peso massimo della borsa per il cambio: 2 kg
- Non utilizzare accessori non prodotti da STOKKE™ che potrebbero pregiudicare la sicurezza di vostro figlio.
- Non fermare il passeggino in salita o in discesa.
- Il sedile non va sollevato mentre il bambino è seduto sul passeggino, non utilizzare mai la barra di protezione per trasportare il sedile del passeggino con il bambino all'interno.

## NO VIKTIG – OPPBEVARES FOR SENERE BRUK – LES NØYE IGJENNOM

Les disse instruksjonene nøye før bruk av vognen, og ta vare på dem for fremtidig bruk. Disse instruksjonene må følges for å ivareta barnets sikkerhet.

Stokke™ Xplory® baby bag er designet for å bære et barn fra det er nyfødt til det er 6 måneder, men med maksimal vekt på 9 kg.

Stokke™ Xplory® Seat er designet for å bære et barn fra det er 6 måneder til barnets vekt er maksimalt 15 kg.

Bakfoten skal alltid være slått sammen når vognen trilles i trapper. Vær forsiktig.

**ADVARSEL!** Barnet skal ikke sitte ubevoktet i vognen.

Setet skal ikke brukes som bilsete. Understellet er beregnet bare på setet som følger med, og Stokke™ Xplory® baby bag.

**ADVARSEL!** Pass på at alle låseinnretninger er i lås før bruk.

**ADVARSEL!** Legg ikke i en madrass som er tykkere enn 30 mm.

**ADVARSEL!** BARNETS SIKKERHET ER DITT ANSVAR.

Barnet skal alltid være fastspent når det sitter i vognen, og skal aldri være ubevoktet. Hold

barnet borte fra bevegelige deler når du foretar justeringer. Vognen krever regelmessig vedlikehold. Overbelastning, feilaktig sammenslåing og bruk av ikke-godkjent tilleggsutstyr kan skade eller ødelegge vognen. Les instruksjonene.

### ADVARSEL!

- Følg instruksjonene fra produsenten
- Sett på alle bremsene når du parkerer vognen
- Barnet skal ikke sitte ubevoktet i vognen
- Vognen skal ikke brukes til å transportere flere barn eller ekstra bagasje. Kun bager fra STOKKE™ anbefales.
- For å unngå skader skal barnet holdes borte fra alle bevegelige deler mens du justerer vognen.
- Vognen skal ikke brukes nær åpen ild.

**ADVARSEL!** Bruk selen så snart barnet kan sitte uten hjelp.

**ADVARSEL!** Bruk alltid skrittstroppen i kombinasjon med magebeltet. Vi anbefaler at selen brukes til enhver tid.

### ADVARSEL!

- Dette setet er ikke egnet til barn under 6 måneder.
- Vognen er bare beregnet på ett barn. Bruk ikke flere seter. Fotbrettet er ikke beregnet på transport av et ekstra barn.

### ADVARSEL!

- All last som henges på håndtaket, påvirker vognens stabilitet. Ikke heng handlenett eller lignende på håndtaket.
- Vognen skal ikke brukes hvis deler er skadet eller mangler. Bruk av andre reservedeler enn dem som leveres av STOKKE™, kan medføre risiko. STOKKE™ tar ikke ansvar for sikkerheten dersom det brukes uoriginale reservedeler.

### ADVARSEL!

Påse at låseinnretningene på vognens understell eller seteenheter er ordentlig i lås før bruk. De grønne indikatorene skal være oppe synlige før barnet settes i setet eller vognen.

- Maksimal last i handlebag: 2 kg
- Maksimal last i stellebag: 2 kg
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er produsert av STOKKE™, kan medføre fare for barnets sikkerhet
- Unngå å parkere vognen i oppover- eller nedoverbakke.
- Setet skal ikke løftes mens barnet sitter i det, og setebøylen skal aldri brukes til bæring.

**VIGTIGT – OPBEVARES TIL SENERE BRUG – LÆSES OMHYGGELIGT IGENNEM!****DK**

Læs denne vejledning omhyggelig før anvendelse og tag vare på den for fremtidig brug. Det kan være af betydning for dit barns sikkerhed, hvis du ikke følger denne vejledning.

Stokke® Xplory® baby bag er beregnet til et barn fra fødsel til 6 måneder og med en vægt på maksimum 9 kg.

Stokke® Xplory® sæde er beregnet til et barn fra 6 måneder og indtil en vægt på maksimum 15 kg.

Bagbenet bør altid klappes op ved brug på trapper og benyttes med forsigtighed.

**ADVARSEL!** Lad aldrig barnet sidde uden opsyn!

Brug ikke sædet som autostol. Stellet er ikke beregnet til andre sæder end det medleverede og Xplory Baby-liggedel.

**ADVARSEL!** Tjek at alle lukkeanordninger er aktiverede før brug.

**ADVARSEL!** Benyt ikke madrasser, der er mere end 30 mm tykke.

**ADVARSEL! BARNETS SIKKERHED ER DIT ANSVAR.**

Barnet bør altid være fastspændt og aldrig forlades uden opsyn. Hold barnet væk fra bevægelige dele, når der foretages justeringer på vognen.

Vognen kræver jævnligt vedligeholdelse fra brugerens side. Overlast, forkert sammenklapning og anvendelse af ikke godkendt tilbehør kan skade denne vogn. Læs vejledningen.

**ADVARSEL!**

- Følg producentens anvisninger
- Benyt altid bremsen, når vognen parkeres
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Transporter aldrig mere end ét barn i vognen.
- Kun tasker leveret af STOKKE® anbefales.
- Hold børn væk fra bevægelige dele, når der foretages justeringer på vognen, i modsat fald kan de komme til skade
- Vognen må ikke bruges nær åben ild eller udsættes for åben ild.

**ADVARSEL!** Brug sele så snart dit barn kan sidde op uden støtte.

**ADVARSEL!** Brug altid skridtstroppen sammen med bæltet. Vi anbefaler, at du altid benytter sele.

**ADVARSEL!**

- Sædet er ikke egnet til børn under 6 måneder.
- Denne vogn er beregnet til brug for ét barn ad gangen. Brug ikke et ekstra sæde. Fodhvileren er ikke beregnet til at bære et ekstra barn.

**ADVARSEL!**

- Enhver belastning fæstet til styret påvirker vognens stabilitet. Hæng ikke en indkøbspose el. lign. på styret.
- Benyt ikke vognen hvis den eller dele af den er beskadiget. Det kan medføre fare at benytte reservedele fra andre end STOKKE®. STOKKE™ påtager sig intet ansvar for sikkerheden ved benyttelse af uoriginale reservedele.

**ADVARSEL!**

Tjek at barnevognskassen eller sædeenhedens fæsteanordning er korrekt fæstet før brug. Tjek at de grønne indikatorer er synlige før barnet anbringes i sædet eller baby-liggedelen

- Maksimum vægt af indkøbstaske 2 kg
- Maksimum vægt af pusletaske: 2 kg
- Benyt intet tilbehør, der ikke er produceret af STOKKE®. Det kan have betydning for dit barns sikkerhed
- Parker ikke på en bakkeskråning.
- Sædet bør ikke løftes, når barnet sidder i det. Brug ikke bøjlen som løftehåndtag

**VIKTIGT – SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK – LÄS IGENOM NOGA****SE**

Läs denna bruksanvisning noga före användning och spara den för framtiden. Ditt barns säkerhet kan äventyras om du inte följer anvisningarna.

Stokke™ Xplory® baby bag är designad för att bära ett barn, i ålder från nyfödd till 6 månader, och med maximalt 9 kg vikt.

Stokke™ Xplory® seat är designad för att bära ett barn, i ålder från 6 månader, och med till maximalt 15 kg vikt.

Det bakre stödbenet ska alltid vara infällt när du går i trappor. Gå försiktigt!

**WARNING!** Det kan vara farligt att lämna ditt barn utan tillsyn

Använd inte sitsen som barnstol i bil. Vagnen är endast avsedd för den medföljande sitsen och Stokke™ Xplory® spädbarnspåse.

**WARNING!** Se till att alla spärranordningar är i rätt läge innan du använder vagnen.

**WARNING!** Använd inte madrass tjockare än 30 mm.

**WARNING! ETT BARN SÄKERHET ÄR DITT ANSVAR.**

Barn bör alltid ha sele i vagnen, och skall aldrig lämnas utan tillsyn. Barnet bör inte ha rörliga delar inom räckhåll när vagnen justeras.

Vagnen behöver normalt underhåll. Överlastning, felaktigt sätt att vika ihop vagnen och ej godkända accessoarer kan skada eller förstöra vagnen. Läs bruksanvisningen.

**WARNING!**

- Följ Stokkes anvisningar.
- Slå till alla bromsar när du parkerar vagnen.
- Lämna inte barnet utan tillsyn.
- Använd inte vagnen till fler än ett barn i taget eller till att transportera väskor. Endast väskor från STOKKE™ rekommenderas.
- Se till att inga barn kan komma åt rörliga delar när du justerar vagnen, eftersom de annars kan skada sig.
- Vagnen får inte användas nära öppen eld eller öppen låga.

**WARNING!**

Använd sele så snart ditt barn kan sitta på egen hand.

**WARNING!** Använd alltid grenremmen i kombination med midjeremmen. Vi rekommenderar att du alltid använder sele.

**WARNING!**

- Ej lämplig för barn under 6 månaders ålder!
- Vagnen är avsedd att användas av 1 barn i taget. Använd inte någon form av extrasits. Fotstödet är inte avsedd att bära ett extra barn.

**WARNING!**

- Allt som hängs på handtaget påverkar barnvagnens stabilitet. Häng inte nätkassar eller liknande på handtaget.
- Använd inte vagnen om någon del är skadad eller saknas. Säkerheten kan påverkas om du använder andra reservdelar än de som levereras av STOKKE™. STOKKE™ tar inget ansvar för säkerheten om andra reservdelar än originaldelar från STOKKE™ används.

**WARNING!**

Kontrollera att barnvagnens chassi och sitsens fästeanordningar hakar i ordentligt före användning. Se till att de gröna indikatorerna står upp innan du placerar barnet i sitsen eller vagnen.

- Största vikt för shoppingväskan: 2 kg
- Största vikt för blöjväskan: 2 kg
- Använd inte tillbehör som inte är tillverkade av STOKKE™, eftersom det kan äventyra barnets säkerhet.
- Parkera inte i backar eller sluttningar.
- Lyft aldrig sitsen med barnet i och bär aldrig i sitsbygeln.

## FI TÄRKEÄÄ. SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. TUTUSTU HUOLELLISESTI SEURAAVAAN TEKSTIIN

Ennen kuin aloitat käytön, tutustu huolellisesti näihin ohjeisiin ja laita ne talteen tulevia tarpeita varten. Lapsen turvallisuus saattaa vaarantua, ellei ohjeita noudateta.

Stokke™ Xplory® -vauvankopassa saa kuljettaa yhtä lasta kerrallaan, vastasyntyneistä 6 kuukauden ikäisiin. Kuljetettavan lapsen enimmäispaino on 9 kg.

Stokke™ Xplory® -istuimessa saa kuljettaa yhtä lasta kerrallaan, 6 kuukauden ikäisistä alkaen. Kuljetettavan lapsen enimmäispaino on 15 kg.

Kun kuljet portaissa, noudata varovaisuutta ja pidä rattaiden takajalka sisään taitettuna.

**VAROITUS!** Vältä vaara - älä koskaan jätä lasta yksin ilman valvontaa.

Älä käytä istuinosaa lapsen istuimena autossa. Runko on tarkoitettu ainoastaan toimituspakkaukseen sisältyvää istuinta ja Xplory-vauvankoppaa varten.

**VAROITUS!** Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kohdallaan ja kiinni.

**VAROITUS!** Älä käytä patjaa, jonka korkeus on yli 30 mm.

**VAROITUS!** OLET ITSE VASTUUSSA LAPSEN TURVALLISUUDESTA. Lapsen istuessa rattaissa, hänen turvaljaansa

tulee aina olla kiinnitettyinä eikä häntä saa jättää yksin ilman valvontaa. Lapsen täytyy olla turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista kun teet säätöjä rattaisiin. Rattaat vaativat säännöllistä käyttöhuoltoa. Ylikuormitus, väärä taittoasento ja ei-hyväksytyjen lisätarvikkeiden käyttö voi vahingoittaa rattaita tai tehdä ne käyttökelvottomiksi. Lue käyttöohjeet.

### VAROITUS!

- Noudata valmistajan ohjeita.
- Kytke päälle kaikki jarrut kun pysäköit rattaat.
- Älä jätä lasta yksin ilman valvontaa.
- Älä kuljeta rattaissa useampia lapsia tai ostoskasseja. Suosittelemme ainoastaan STOKKE™-ostoskassien käyttöä.
- Varmista, että lapsi on turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista kun teet säätöjä rattaisiin. Näin vältät loukkaantumisvaaran.
- Rattaita ei saa käyttää avotulen läheisyydessä.

**VAROITUS!** Kun lapsi osaa istua omin päin, aloita turvaljaiden käyttö.

**VAROITUS!** Haarahihnaa käytettäessä se täytyy aina kiinnittää vyötäröhihnaan. Suosittelemme, että turvaljaita käytetään aina kun lapsi istuu rattaissa.

### VAROITUS!

- Tämä istuin ei sovi alle puolivuotiaalle lapselle.
- Nämä rattaat on tarkoitettu yhden lapsen

istuttaviksi kerrallaan. Älä käytä lisäistuimia rattaissa. Jalkatukilevy on tarkoitettu kestämään vain yhden lapsen painon.

### VAROITUS!

- Työntökahvaan kiinnitetty kuorma häiritsee rattaiden tasapainoa ja vakautta. Älä ripusta työntökahvaan verkkokassia tai muuta kuormaa.
- Älä käytä rattaita, jos niistä puuttuu osia tai niitä on särkynyt. Muiden kuin STOKKE™-varaosien käyttö saattaa heikentää turvallisuutta. STOKKE™ ei vastaa turvallisuudesta, jos rattaissa käytetään muita kuin alkuperäisvaraosia.

### VAROITUS!

Tarkasta ennen käyttöä, että rattaiden rungon ja istuinosan kiinnikkeet ovat kohdallaan ja oikein kiinnitetyt. Varmista, että vihreät merkit ovat näkyvissä ennen kuin asetat lapsen istuimeen tai rattaisiin.

- Ostoskassin enimmäispaino: 2 kg
- Vaippakassin enimmäispaino: 2 kg
- Lapsesi turvallisuuden vuoksi, käytä ainoastaan STOKKE™-lisätarvikkeita.
- Älä pysäköi rattaita ylämäkeen tai alamäkeen.
- Älä nosta istuinosaa lapsen istuessa istuimella. Älä koskaan kannista istuinosaa turvakaaren varassa.

**WARNING****GB**

- The mattress must always be placed with the textile opening facing down.
- Always hide the carry handles completely in the pockets when not in use.
- Always remove the parasol seat adapter from the seat when the parasol is not in use.
- Before adjusting the height of the chassis handle, loosen the locking mechanism (see page 9 in Stokke™ Xplory® baby bag user guide) that holds the aluminum profile.

**ACHTUNG****DE**

- Das Polster so legen, dass die Öffnung des Bezugs auf der vom Kind abgewandten Seite liegt.
- Die Traggurte immer in den Taschen verstauen, wenn sie nicht in Gebrauch sind.
- Den Halter des Sportwagenschirms immer abmachen, wenn der Schirm nicht in Gebrauch ist.
- Um den Handgriff zu verstellen, die hintere Verriegelung der Babyschale lösen (s.S. 4 in der Stokke™ Xplory® baby bag Gebrauchsanweisung).

**WAARSCHUWING****NL**

- Het matras moet altijd met de opening van de bekleding naar beneden gelegd worden.
- Stop de draagriemen altijd helemaal in de opbergvakjes als u ze niet gebruikt.
- Verwijder altijd de parasolhouder van het stoeltje als de parasol niet gebruikt wordt.
- Voordat u de hoogte van het handvat verstelt, dient u eerst de achterste vergrendeling los te maken waarmee het onderstel vastzit (zie pagina 9 in de gebruikershandleiding van de Stokke™ Xplory® reiswieg).

**AVERTISSEMENT****FR**

- Le matelas doit toujours être placé avec l'ouverture du textile face en bas.
- Toujours cacher les sangles de portage dans les poches quand elles ne sont pas en service.
- Toujours ôter du siège l'adaptateur sur lequel est monté le parasol quand le parasol n'est pas en usage.
- Avant d'ajuster la hauteur du guidon, toujours ouvrir le dispositif de verrouillage arrière (voir page 9 du guide de l'utilisateur pour le baby bag Stokke™ Xplory®) qui retient la nacelle.

**ADVERTENCIA****ES**

- Colocar hacia abajo la cara de la funda del colchón que tiene la apertura para sacar el relleno.
- Guardar siempre las correas de las asas en los bolsillos de la funda cuando no están en uso.
- Retirar siempre del asiento la pieza para el anclaje de la sombrilla cuando esta no se use.
- Antes de cambiar la altura del manillar, desbloquee el mecanismo de anclaje del capazo a la barra del manillar (véase página 9 del manual de instrucciones de Stokke™ Xplory® baby bag)

**ATENÇÃO****PT**

- Colocar para baixo a funda do colchão que tem a abertura para retirar o recheio.
- Guardar sempre as correias das asas nos bolsos da funda quando não estão em uso.
- Retirar sempre do assento a peça para o encaixe da sombrinha quando não o estiver a usar.
- Antes de mudar a altura do volante, desbloqueie o mecanismo de encaixe da alcofa da barra do volante (ver página 9 do manual de instruções de Stokke™ Xplory® baby bag).

**ATTENZIONE****IT**

- Il materasso deve sempre essere posizionato con l'apertura del tessuto rivolta verso il basso.
- I manici della navetta, quando non vengono utilizzati, vanno riposti sempre nelle tasche.
- L'adattatore per il parasole va tolto dal sedile ogni qualvolta il parasole non viene utilizzato.
- Prima di regolare l'altezza del manubrio, sbloccare sempre il meccanismo di bloccaggio (si veda la pagina 9 delle Istruzioni per l'uso di Stokke™ Xplory® baby bag) intorno all'asta.

**ADVASEL****NO**

- Tekstilåpning i madrassen må alltid vende ned.
- Legg alltid bærestopper i lommene når de ikke er i bruk.
- Fjern alltid parasoll seteadapter fra setet når parasoll ikke er i bruk.
- Før høydejustering av håndtak, alltid åpne bakre lås til bag, (se side 9 i Stokke™ Xplory® baby bag bruksanvisning).

**DK****ADVARSEL**

- Madrassen skal altid placeres, så tekstilåbningen vender ned.
- Læg altid bærestropperne i lommerne, når de ikke er i brug.
- Fjern altid parasollens seatadaptor fra sædet, når parasollen ikke er i brug.
- Inden håndtaget justeres i højden, løsnes den låsemekanisme (se side 9 i Stokke® Xplory® baby bag brugsanvisning) der holder aluminiumsprofilen.

**SE****VARNING**

- Madrassen måste alltid placeras med textilöppningen vänd nedåt.
- Stoppa alltid in bärremmarna helt i fickorna när du inte använder dem.
- Ta alltid bort parasollfästet från sitsen när du inte använder parasollet.
- Innan du justerar höjden på handtaget måste du lossa spärrmekanismen (se sidan 9 i Stokke™ Xplory® Baby Bag Bruksanvisning) som spärrar det mot aluminiumstolpen.

**FI****VAROITUS**

- Sijoita patja aina siten, että tekstiiliaukko jää patjan alle.
- Laita aina kantokahvat säilytystaskuihin kun ne eivät ole käytössä.
- Irrota aina päivänvarjon kiinnike istuimesta kun päivänvarjo ei ole käytössä.
- Ennen kuin säädät työntöaisan korkeuden, vapauta alumiinikehyksen lukitusmekanismi (katso Stokke™ Xplory® -vauvakopan käyttöohje, sivu 9).

**GB/USA****PRODUCT NOTIFICATION**

Product selection, availability, pricing, sales configurations, accessories, styles, and colors may vary in different countries and may change without prior notice. For most current information, please check with country-specific customer service representatives.

Warranties do not cover circumstances due to normal wear and tear and external impact.

The consumer's rights in the event of a complaint follows from the consumer sale legislation in each individual country.

These rights apply to defects of the product and not matters caused by normal wear and tear and external influences.

With reservations for misprint.

**DE****PRODUKTHINWEISE**

Produktauswahl, Verfügbarkeit, Preisgestaltung, Verkaufsformen, Accessoires, Stile und Farben können in verschiedenen Ländern unterschiedlich ausfallen. Entsprechende Änderungen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen. Für aktuelle Informationen wenden Sie sich bitte an die Vertreter des Kundenservices im jeweiligen Land.

Garantien erstrecken sich nicht auf Umstände, die auf normale Abnutzung, Reißen am Produkt oder äussere Einwirkungen zurückzuführen sind.

Die Rechte des Verbrauchers bei Reklamationen entsprechen den Verbraucherschutzvorschriften der einzelnen Länder.

Diese Rechte gelten bei Mängeln an dem Produkt, aber nicht bei Umständen, die auf normalem Verschleiss und äusseren Einwirkungen beruhen.

Druckfehler vorbehalten.

**NL****PRODUCTINFORMATIE**

Het productaanbod, de beschikbaarheid, de prijzen, de productsamenstelling, de accessoires, stijlen en kleuren kunnen van land tot land verschillen en zonder voorafgaande waarschuwing gewijzigd worden. Voor de laatste informatie kunt u contact opnemen met de klantenservice in het betreffende land.

De garantie geldt niet bij klachten die het gevolg zijn van normale slijtage en externe invloeden.

De rechten van de consument bij reclamatie volgen uit de wetgeving van ieder afzonderlijk land op de aankoop door consumenten.

U kunt deze rechten doen gelden voor pro-

ductgebreken maar niet voor gebreken ontstaan door normale slijtage en invloeden van buitenaf.

Drukfouten voorbehouden.

**PRODUCT NOTIFICATION****FR**

Les choix, disponibilité, prix, configurations de vente, accessoires, styles et couleurs des produits peuvent varier d'un pays à l'autre et changer sans notification préalable. Pour avoir les dernières informations, veuillez vous adresser aux services de vente nationaux.

Les garanties ne couvrent pas les situations dues à une usure normale et aux impacts externes.  
Les droits du consommateur en cas de réclamations s'ensuivent de la législation sur les achats du consommateur en vigueur dans chaque pays.

Ces droits s'appliquent en cas de défauts du produit en question et non en cas de phénomènes dus à une usure normale ou à des influences extérieures.

Sous réserve d'erreurs d'impression

**AVISO SOBRE EL PRODUCTO****ES**

El surtido del producto, su disponibilidad, precio, configuración de venta, accesorios, estilos y colores pueden variar según países, y pueden cambiar sin previa notificación. Para obtener información más actualizada, consulte el servicio de atención al cliente del país en cuestión.

Las garantías no cubren el desgaste natural y los impactos externos.

Los derechos del consumidor en caso de reclamación sigue la legislación de compras del consumidor en cada país singular.

Estos derechos rigen para desperfectos del producto, y no circunstancias que se deben al desgaste normal ni las influencias externas.

Condiciones válidas salvo error de imprenta.

**AVISO SOBRE O PRODUTO****PT**

O sortimento, a disponibilidade, os preços, as configurações de venda, os acessórios, os modelos e as cores podem variar entre os países e sofrer mudanças sem prévio aviso. Para informações atualizadas, favor contactar o serviço de apoio ao cliente do seu país.

As garantias não cobrem o desgaste resultante do uso normal e impactos externos.

Os direitos do consumidor relativos a reclamações estão definidos no Código de Defesa do Consumidor de cada país.

Esses direitos se referem a defeitos no produto, não a desgaste normal e ação de fatores externos.

Com ressalvas feitas aos erros tipográficos.

**PRECISAZIONE SUL PRODOTTO****IT**

La gamma dei prodotti, la disponibilità, il prezzo, la configurazione di vendita, gli accessori, gli stili e i colori possono variare nei diversi Paesi e possono mutare senza preavviso. Per disporre di informazioni sempre aggiornate, rivolgetevi agli addetti al servizio assistenza clienti del vostro Paese.

Le garanzie non coprono i danni dovuti al normale deterioramento e all'impatto esterno.

I diritti del consumatore nei casi di reclami corrispondono alle norme sui diritti del consumatore in ogni singolo nazione.

Questi diritti riguardano eventuali difetti del prodotto, ma non valgono nei casi di normale usura e/o danni per cause esterne.

Non ci si assume la responsabilità per eventuali errori di stampa.

**PRODUKTINFORMASJON****NO**

Produktutvalg, tilgjengelighet, priser, salgskonfigurasjoner, tilbehør, stiler og farger kan variere fra land til land, og kan endres uten forhåndsvarsel. Vi henviser til den lokale kundeserviceorganisasjonen i hvert land for oppdatert informasjon.

Garantien gjelder ikke for forhold som skyldes normal slitasje og ytre påvirkninger.

Forbrukerens rettigheter ved reklamasjon følger av forbrukerkjøpslovgivningen i hvert enkelt land.

Disse rettighetene gjelder mangel ved produktet, og ikke forhold som skyldes normal slitasje og ytre påvirkninger.

Med forbehold om trykkfeil.

**PRODUKTBE-MÆRKNINGER****DK**

Produktsortimentet samt de enkelte produkters tilgængelighed, pris, sammensætning, tilbehør, stil og farver kan variere fra land til land og kan ændres uden forudgående varsel. Du kan få aktuelle oplysninger ved at kontakte den kundeservicemedarbejder, der har ansvar for dit land.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes normal slitage og ekstern påvirkning.

Forbrugerens rettigheder ved reklamation afhænger af de enkelte landes lovgivning vedrørende forbruger køb.

Disse rettigheder vedrører mangler ved produktet og ikke forhold, der skyldes normalt slid og ydre påvirkninger.

Der tages forbehold for trykfejl.

**PRODUKTMEDELANDE****SE**

Produkturval, tillgänglighet, pris, konfigurationer, tillbehör, utföranden och färger kan variera från land till land och kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vi hänvisar till den lokala kundserviceorganisationen i varje land för den allra senaste informationen.

Garantin gäller inte för skador som orsakats av normalt slitage eller yttre påverkan.

Konsumentens rättigheter till reklamation är beroende av konsumentköplagen i respektive land.

Dessa rättigheter gäller om det är fel på produkten, och inte vid skador som uppstått till följd av normalt slitage eller yttre åverkan.

Med förbehåll för tryckfel.

**TUOTEILMOITUS****FI**

Tuotevalikoima, saatavuus, hinta, myyntikokoonpano, varusteet, tuotteen tyyli sekä värit voivat vaihdella maakohtaisesti ja niitä voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta. Pyydämme ottamaan yhteyttä maakohtaisen asiakaspalvelumme edustajaan, jolta saa ajankohtaiset tiedot tuotteistamme.

Takuumme ei koske normaalia kulumista eikä ulkoisista iskuista johtuvia vaurioita. Kuluttajan oikeudet valitusasioissa perustuvat jokaisen yksittäisen maan kuluttajalainsäädäntöön.

Nämä oikeudet koskevat tuotteessa olevia vikoja, mutta eivät olosuhteita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta ja ulkoisten seikkojen vaikutuksesta.

Painovirhevarauksin.

STOKKE™ XPLORY® - The complete solution from birth.



AUSTRALIA	Exquira Pty. Ltd. Tel: +61 299580043, Email: info@exquira.com
BELGIË	Tel. 0800-72185, Fax. 0800-72104, E-Mail: info-benelux@stokke.com
CZECH REPUBLIK	Stokke GmbH. E-mail: stokke.de@stokke.com.
DANMARK	Tlf. (+45) 98 79 19 29, Fax. (+45) 98 79 19 39, E-Mail: info.dk@stokke.com
DEUTSCHLAND	E-Mail: stokke.de@stokke.com
ESPAÑA	Tel. 943 130 596, Fax. 943 133 201, Correo electrónico: info.es@stokke.com
FINLAND	Puh. 09 757 0070, Fax. 09 757 0071, E-Mail: info.fi@stokke.com
FRANCE	Tel. 04 72 71 02 34, Fax. 04 72 71 32 96, E-Mail: info-france@stokke.com
GREECE	Trikiklo. Tel: +30 210 98 55 433, E-mail: info@trikiklo.com
HONG KONG	Pacific Bright Holding Ltd. Tel: (+852) 2525 1031, E-mail: service@pacbright.com
HUNGARY	Unico Bútorstúdió Kft. E-mail: mail@unico.stokke.hu Tel: (+36) 1 453 0155.
ITALIA	Tel. 0322 49 75 49, Fax. 0322 49 80 54, E-Mail: info@stokke.it
IRELAND	Tel. 1800 522 187, Fax. 1800 552 186, E-Mail: stokkeuk@stokke.com
ISRAEL	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, E-mail: reissg@netvision.net.il
JAPAN	Scandex Co Ltd. Tel: +81 335 433453
LUXEMBOURG	Tel. 800-26241, Fax. 800-26234, E-Mail: info-benelux@stokke.com
NEDERLAND	Tel. 013-5837020, Fax. 013-5837021, E-Mail: info-benelux@stokke.com
NEW ZEALAND	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, E-mail: info@vikingimports.co.nz
NORGE	STOKKE AS. Tlf. +47 70 24 49 00, Fax. +47 70 24 49 90, E-Mail: info@stokke.com
PORTUGAL	Tel. (España) +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-Mail: info.po@stokke.com
RUSSIA	Da Baby. Tel: (+7) 095 681 7756. E-mail: da-baby@redline.ru
SCHWEIZ	Tel. 062 887 40 00, Fax. 062 896 40 05, E-Mail: info@stokke.ch
SLOVENIA	Baby Center. Tel: + 386 1 5466437, E-mail: portal@baby-center.si.
SOUTH KOREA	Papa & Co Ltd. Tel.: +82-2-856-8477, E-mail: timkim@papanco.com
SVERIGE	Tel. 08-4474560, Fax. 08-4474565, E-Mail: info.se@stokke.com
TURKEY	Mozaik Design ve Dekorasyon, San.Tic.Ltd.Sti. Tel: +90 212 231 54 31, E-mail: nest@mozaikdesign.com
UNITED KINGDOM:	Tel. 0800 05 17036, Fax. 0800 0517035, E-Mail: stokkeuk@stokke.com
USA:	1100 Cobb Place Blvd. Suite 100. Kennesaw, GA 30144. Phone: 1.877.978.6553 or 678.627.0246. Fax: 678.627.0250. E-mail: info-usa@stokke.com
ÖSTERREICH	E-Mail. stokke.at@stokke.com

**STOKKE™**

www.stokke.com